

CAUCHON DEMISSIONNE

J. R. G. LALONDE

"UNE DATE MEMORABLE"

M. l'échevin J. R. Gérard Lalonde, nouveau maire suppléant a rendu un vibrant hommage au maire Robert Cauchon, à la suite de sa démission comme maire de notre municipalité, poste qu'il occupait depuis 9 années consécutives. L'on sait que M. le maire Cauchon a à son crédit 25 années de vie politique, en plus de nombreuses réalisations au sein de notre communauté.

M. Lalonde déclarait: "Un mot concernant le départ du premier magistrat de notre Cité, M. Robert Cauchon. Son passage a marqué profondément l'histoire de notre ville. Il a posé plusieurs jalons qui vont orienter l'avenir de la ville. Il a été un homme controversé, mais il le dit lui-même, il ne regrette rien. Je résume ma pensée comme ceci: Le 30 décembre 1968, une date mémorable. On peut avoir été pour ou contre lui, mais soyons logique avec nous-mêmes. Il fut un homme acharné dans la réalisation de son travail, et je l'en remercie sincèrement."

MM. les échevins Georges Leduc et Albert Marcell ont proposé et secondé respectivement la démission de M. le maire et tous les membres du conseil ont accepté à l'unanimité et avec regret une telle décision. M. l'échevin Georges Leduc, mentionnait qu'il était un ami intime du maire de-

(Suite à la page 14)

"Il y a neuf ans que je suis à la tête de l'administration municipale de Salaberry-de-Valleyfield. Durant ces neuf années, les citoyens de la Venise du Québec m'ont fait confiance, ainsi qu'à mes collègues du Conseil. Avec ces derniers, nous avons réalisé nombre de projets qui ont fait de notre ville la municipalité industrielle qu'elle est aujourd'hui. La population entière nous a supportés dans les risques que nous avons dû prendre, qui ont menés à l'avènement de nombreux projets, tels, le parc industriel, l'annexion de la Paroisse Ste-Cécile, le port de Valleyfield, la venue de Canadian Electrolytic Zinc, des Engrais du St-Laurent, de Goodyear, McArthur Chemicals, etc." C'est en ces termes que s'est exprimé hier soir le maire Robert Cauchon avant de rompre le suspense qui régnait depuis plusieurs mois dans les milieux politiques municipaux.



G. LALONDE EST NOMME PRO-MAIRE

Etant donné que Me Raphaël Barrette, échevin du quartier Salaberry à Valleyfield, a annoncé son intention de porter sa candidature à la mairie aux élections de janvier, le Conseil a rescindé la résolution nommant ce dernier maire-suppléant pour les prochains trois mois. Une nouvelle résolution a donc été adoptée, nommant M. J. R. Gérard Lalonde nouvel échevin élu du quartier Ste-Cécile, qui terminera le mandat de son défunt prédécesseur M. J. A. Bélanger.

M. Lalonde a présidé à la clôture de l'assemblée d'hier soir, à la suite de la démission de maire Cauchon.

BUDGET SUPPLEMENTAIRE

Au cours de cette même assemblée, le Conseil a approuvé le budget supplémentaire présenté par l'ingénieur-gérant municipal M. Alcide Lafontaine. Le maire Cauchon a expliqué le fait en précisant que la taxe de l'enlèvement de la neige rapportait \$85,000, par année aux coffres de la ville et qu'à date \$68,000 avaient déjà été dépensés pour l'enlèvement de cette neige. M. Cauchon a ajouté que la Cité était aussi redevable d'une somme de \$52,000 provenant de la taxe de vente. Le budget supplémentaire se chiffre à \$127,363.37.

(Suite à la page 14)

Et le Premier Magistrat de poursuivre: "Je remercie les échevins qui m'ont secondé durant les deux mandats que j'ai accomplis à la mairie; j'ai agi au meilleur de mes connaissances et pour le bien-être de la Cité. Je pars avec la satisfaction du devoir accompli et je prie le greffier de bien vouloir accepter ma démission".

A la suite de cette annonce faite par le maire, l'échevin du quartier Ste-Cécile M. J. R. Gérard Lalonde, nommé pro-maire quelques instants plus tôt a occupé le fauteuil du Premier Magistrat.

Selon le code municipal, Me Charles Codebecq, greffier de la ville, convoquera une nouvelle assemblée dans les huit jours suivant la démission de M. Cauchon. Les membres du Conseil devront alors nommer un nouveau maire qui officiera jusqu'aux élections de janvier.

Chromium Mining perd \$442,000

A la fin de la première moitié de l'année fiscale, qui s'est terminée le 31 octobre, la com-

pagnie Chromium Mining, qui possède une filiale à Beauharnois, a affiché un rapport de vente de \$9,625,000, comparativement à \$8,928,000 pour la même période en 1967.

Des opérations a résulté une perte nette de \$442,000, comparativement à un profit de \$31,000 en 1967. La compagnie a attribué cette perte au coût élevé de la production, tout

particulièrement à l'usine de Sault Ste-Marie, où des problèmes majeurs d'opérations ont été rencontrés. Un autre facteur mentionné comme motivant cette perte est un certain ralentissement dans la demande d'alliage ferreux.

On s'attend à de nettes améliorations au cours de cette seconde partie de l'année fiscale.



Le Cercle de Fermières de St-Timothée nous présente ici une série de maquettes réalisées à la suite de leur cours qui fut donné par M. Noel Martin.

Les coordonnateurs agricoles satisfaits des progrès du Ministère

Réunis en assemblée mensuelle récemment, les coordonnateurs agricoles régionaux ont exprimé leur satisfaction devant les progrès réalisés par le ministère dans le domaine de la décentralisation agricole au cours de 1968.

Les coordonnateurs sont les représentants officiels du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation dans les douze régions créées par le redécoupage de la carte agricole du Québec, dans le cadre d'un vaste programme de restructuration du ministère entrepris en 1966.

Au cours de leur réunion, ils ont fait un large tour d'horizon de leurs activités un rapport qui traduit la situation agricole dans les divers secteurs placés sous leur responsabilité.

En compagnie de leur administrateur et de quelques experts du ministère, ils ont également procédé à l'étude de plusieurs importantes questions inscrites à l'ordre du jour. Le programme des travaux comportait par ailleurs l'étude de la commercialisation et de la mise en marché des produits agricoles, des organismes de planification régionale, de la cartographie, des travaux d'amélioration des fermes et de l'administration de diverses mesures d'assistance.

Concernant la commercialisation et la mise en marché, les coordonnateurs ont souhaité que cette question soit envisagée en fonction d'un plan d'ensemble des problèmes qui se posent actuellement, sans pour autant négliger certaines particularités évidentes.

Selon eux, ce sujet constitue une priorité devant plusieurs lacunes de l'orientation agricole dont la correction se soldera par un accroissement sensible de revenus pour les producteurs, et il doit être envisagé en fonction du potentiel actuel et futur, avec beaucoup de réalisme et de sens commercial, ont-ils ajouté.

Par ailleurs, l'assemblée estime nécessaire que le ministère soit mieux représenté au niveau de la planification et que l'office qui en a la charge envisage ses travaux sous l'angle de la régionalisation, en ce qui touche le secteur agricole.

Les quatre sessions de l'assemblée ont été respectivement présidées par MM. Lucien Bissonnette, sous-ministre adjoint, directeur de l'Aménagement et de la Production agricole, Léon Sylvestre, directeur adjoint du même service, Jérôme Arcand, coordonnateur de la Région No 1 et Robert Samson, coordonnateur de la Région No 8.

Deux incendies

Les sapeurs municipaux ont été quelque peu occupés en fin de semaine, alors que deux incendies se sont déclarés. Les pompiers ont d'abord été appelés dans la nuit de vendredi à samedi, à l'usine Canadian Celanese, où un malaxeur avait pris feu. Quelques minutes ont suffi pour maîtriser l'incendie, qui a occa-

sionné des dommages matériels estimés à près de \$1,000.

Par ailleurs, un incendie s'est déclaré aux premières heures dimanche, à l'imprimerie G. Brault, rue Du Marché, qui a nécessité l'intervention des sapeurs. Ceux-ci ont mis deux heures à vaincre les flammes qui semblaient avoir pris naissance dans le foyer. Les dommages sont estimés à quelque \$3,000.

Une collision entre un train et une auto fait un mort à Dalhousie

Un résident de Dalhousie-Station, comté de Soulanges est décédé le jour de Noël à l'hôpital général Lakeshore, à la suite d'une collision entre son véhicule et un train du Canadien National. M. G. Gard Charlebois 54 ans, retournait apparemment à son domicile, lorsqu'il heurta le convoi du CN au passage à niveau de

Dalhousie-Station, mardi après-midi. L'automobile qui conduisait la victime est considérée comme une perte totale. L'agent Robert Tremblay de la Sûreté du Québec à Valleyfield est en charge de l'enquête. Une enquête du coroner aura lieu sous peu en marge de cette affaire.



UN AUDITOIRE ATTENTIF — Plusieurs centaines de dames de Valleyfield se sont rendues récemment à la Cité des Arts et des Sports et ont écouté attentivement Mme Suzanne Piuzé qui donna un cours sur le yoga. (Photo LA GAZETTE)

Tentative de suicide

Un résident de Valleyfield, âgé de 48 ans, a été appréhendé en fin de semaine par les policiers municipaux et traduit devant le juge Maurice Perron sous l'accusation de tentative de suicide. Selon les informations recueillies, il appert que M. Emilien Emard,

48 ans, du 22b, rue Jacques-Cartier, aurait dans un hôtel de la ville, tenté d'absorber une solution caustique destinée à nettoyer la tuyauterie. Les policiers municipaux ont réussi à l'empêcher. Le juge Perron a envoyé l'accusé subir un examen psychiatrique.

Procurez-vous vos plaques pour 1969

M. Jean Boissonneault, gérant du bureau des licences, situé au 17 de la rue Nicholson, nous informe que la vente des plaques de véhicules automobiles va au même ryth-

me que l'année dernière.

A date, 1054 chauffeurs se sont procuré les nouvelles plaques dont les couleurs sont: Fond blanc et lettrage bleu.

Encouragez nos annonceurs

NOS PROFESSIONNELS

AVOCATS

AMPLEMAN & RENAUD

AVOCATS - LAWYERS

32, Ste-Cécile, Valleyfield Tél. 373-1336
Bureau sur rendez-vous à Beauharnois Tél. 429-7131

AMPLEMAN YVES, B.A., L.L.L.
RENAUD FRANCOIS, B.A., L.L.L.

LAFONTAINE BRASSARD & BARRETTE

Avocats

B.A. ILL.

Etude Légale

50 Jacques-Cartier

SALABERRY

DE

VALLEYFIELD

TEL. 373-4404

Meloche & Blanchard

AVOCATS

Tél. 373-1414

70 Nicholson

Valleyfield

ROGER MORIN

B.A., L.L.L.

AVOCAT

35, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

ARPENTEURS INGENIEURS

Louis P. Derome

B. Sc. A. Ing. P. A.G.

Ingénieur-conseil, arpenteur-géomètre

Tél. 373-4300 VALLEYFIELD 44, Ste-Cécile

SULLIVAN et SULLIVAN

ARPENTEURS - GEOMETRES

523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5021 VALLEYFIELD

PHARMACIENS

Pharmacie Larose

H. LAROSE, L. P.H.
PROP.

82, ELLICE

BEAUHARNOIS

Tél.:

268-3004

268-3336

COMPTABLE

HENRI LEGAULT

Comptable Agréé
I.S.C., C.A.

219 Victoria

373-5116 Valleyfield

VETERINAIRE

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos
maisons et établissements
publics
Poison à rats très
efficace.

L. P. BRISSON

350 Chemin Larocque

Tél. 373-5515

Valleyfield

APPELEZ 373-7272



M. EMILE BROSSOIT a complété le 21 décembre dernier 25 années à l'emploi de la Cité de Valleyfield. Lors d'une réception offerte aux employés municipaux vendredi, l'échevin Georges Leduc, président du comité de la Voirie, offre au jubilaire une magnifique montre en or. (Photo LA GAZETTE)

Le syndicat présente ses propositions

Les dirigeants syndicaux du local 465 des Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique, qui représentent les quelque 140 employés de bureau travaillant dans les trois usines de Dominion Textiles dans la région rencontreront la partie patronale vers la mi-janvier. Au cours de cette rencontre les syndiqués feront connaître leurs demandes en vue du prochain contrat de travail qui doit débiter en février.

Les employés de bureau sont répartis dans les trois filatures, Montreal Cottons, Moulin Salaberry et Beauharnois Finishing Plant.

Nouvelles séances

Par ailleurs, à la suite d'un accord entre les parties, on a décidé de reporter au 16 janvier la séance de négociation prévue pour le 10. Cette séance concerne les employés des trois filatures, membres du local 100 des Ouvriers Unis

des Textiles d'Amérique, dont le contrat de travail se termine également en février.



M. GEORGES PAQUETTE qui entrait au service de la ville en mai 1943, au département des chantiers municipaux a reçu de la part des autorités municipales une montre en or, en hommage aux 25 années de services à l'emploi de la ville. L'échevin Georges Leduc, président du comité de la Voirie, en fait la présentation à l'occasion de la réception offerte aux employés municipaux vendredi dernier. (Photo LA GAZETTE)

Le port sera désert jusqu'en avril 1969

Encore une semaine et le port de Valleyfield sera complètement désert, hanté quelque peu par les fervents de sports d'hiver (auto-neige, etc.) C'est ce que nous apprenait cette semaine un porte-parole de la firme Canada Steamship à Valleyfield. Ce dernier a affirmé que vers le fin de semaine prochaine, les employés de

C.S.L. quitteront le port pour poursuivre leur travail pour la firme à Montréal.

Seules des cargaisons de calcium et de papier restent encore à livrer. Le port demeurera fermé jusqu'au début d'avril.

La S.S.J.B. nous informe

Au moment d'aller sous presse, on nous informe que le bureau de direction de la Société Saint-Jean-Baptiste du Diocèse de Valleyfield, rendra visite à Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque de Valleyfield, le 2 janvier prochain.

Le président M. Gérard Péladeau sera accompagné de l'ex-président, M Paul-Emile Gauthier, des directeurs MM. Henri Gendron, Léo Cazalais, Gérard Daoust, Herménégilde Girouard, Hervé Brunet et du secrétaire, M. Benjamin Carry.

POUR VOS ANNONCES APPELEZ

La Gazette
373-7272

Cinéma Bellerive

SAMEDI A VENDREDI
4 AU 10 JANVIER

Un homme qui manque de temps
Une femme qui manque d'hommes



COLUMBIA PICTURES Presents

GLENN FORD
STELLA STEVENS
DAVID REYNOSO

LA RAGE DE SURVIVRE

Screenplay by TEDDY SHEPHERD, GILBERTO GAZCON and FERNANDO MENDEZ
Story by JESUS VELASQUEZ, GUILLERMO HERMANI and GILBERTO GAZCON - Executive Producer RICHARD GOLDSTONE
Produced and Directed by GILBERTO GAZCON - A COLUMBIA PICTURES PRESENTATION - EASTMAN COLOR

Au même programme
(14 ANS ET PLUS)



.. JERRY LA GRANDE GUEULE ..
Avec Jerry Lewis

CINEMA SALABERRY

SAMEDI

LE 4 JANVIER
FESTIVAL
DES JEUNES

TINTIN
ET LES ORANGES BLEUES
EN COULEURS



MATINEE à 1.30 heures
Admission 0.50c

CINEMA SALABERRY

Dimanche à samedi — 5 au 11 janvier

UN FILM CHOC! Pénétrez dans le monde des "blousons noirs" et voyez l'ivresse collective d'une jeunesse insouciante et cruelle!

ADULTES 18 ANS

LES ANGES DE L'ENFER

JOHN CASSAVETES
BEVERLY ADAMS
EN COULEURS

2^e GRAND FILM

Poignant, Excitant,
Plein d'Imprévu et de Suspense!

MISTER DYNAMITE

EN COULEURS LEX BARKER

dist. ASTRAL FILMS

Editorial

La présence des clubs de service...

De nos jours, toute communauté humaine, quelle que soit son importance, regroupe en ses murs les organismes les plus divers, qui tous poursuivent des buts, soit humanitaires, soit de quelqu'autre nature. Ces organismes forment en quelque sorte, les branches d'un arbre dont la racine a pour nom: l'individu.

Cet individu qui même s'il semble parfois s'en désintéresser, n'en est pas moins étroitement lié à tout ce qui l'entoure, à tout ce qui survient d'heureux ou malheureux. Tout événement qui se produit dans une agglomération donnée — fut-elle au bout du monde, produit, grâce aux moyens rapides de communication — une certaine réaction chez l'individu. A plus forte raison en est-il lorsque survient quelque chose dans la localité même. L'individu se joint alors à plusieurs de ses semblables et réalise alors, avec eux, des projets qui font le bonheur et la joie de la communauté tout entière, sinon, du moins d'une partie.

Il existe à Salaberry-de-Valleyfield plusieurs clubs de service qui respectivement, concentrent leurs efforts à soulager la misère humaine, à faire des heureux parmi les plus défavorisés. Certains centralisent leurs activités sur une catégorie précise d'individus augmentant par le fait même l'efficacité de leur action; d'autres par contre ne fixent pas de frontières quel-

conques à la réalisation de leurs buts. Tous tendent néanmoins vers le même objectif et pour la plus grande joie de l'individu.

Tout récemment encore, le Club Rotary a réalisé son projet de glissoire municipale, procurant par le fait même plusieurs moments de joies hivernales à des milliers de campivalenciens. Les citoyens de Valleyfield qui connaissent le Club Richelieu ont toujours à l'esprit la réalisation de l'île Richelieu qui accueille chaque année de nombreuses jeunes filles. Les membres du Club Optimiste et "l'aide au p'tit gars" sont reconnus partout; et que dire des Lions qui consacrent une partie de leurs efforts à la prévention de la cécité, en plus de subventionner quelques organisations sportives mineures.

Il existe encore nombre d'organisations qui oeuvrent à Salaberry de Valleyfield; les énumérer prendrait un temps indéfini. Nous nous devons cependant de leur rendre hommage, ainsi qu'à ceux précités pour le magnifique travail accompli en 1968. Nous avons besoin de ces organismes dans la Venise du Québec. Aucune localité ne saurait être complète sans la présence d'au moins quelques-uns de ces clubs sociaux.

Puissent-ils poursuivre leur travail en 1969. C'est un souhait que nous formulons pour le plus grand bénéfice de tous les campivalenciens.

JEAN-GUY GOUGEON



M. J. D. MILTON, représentant de Canadian Overseas et vice-président de Valleyfield Docks and Terminal, dont M. Albert Marcil est président a porté la parole en faveur de l'éche-

vin du quartier Maisonneuve, lors de la soirée au cours de laquelle M. Marcil a accepté de briguer les suffrages dans son quartier aux élections de janvier. (Photo LA GAZETTE)

Des candidats à la mairie dans St-Timothée-Paroisse

Même si le maire Donat Lauzon de la Paroisse St-Timothée affirme qu'il ne se connaît pas encore d'adversaire lors de l'élection du 13 janvier prochain, on ne peut néanmoins ignorer la rumeur qui court à l'effet que le conseiller Philippe Deschamps briguerait les suffrages à la mairie.

M. Deschamps termine en janvier 1969 son second mandat de trois ans et a été présenté pour se porter candidat à la mairie. On parle également de M. Albert Pilon comme autre candidat possible au poste de premier magistrat. La mise en candidature aura lieu le 8 janvier, suivie de l'élection, si nécessaire le 13.

Activités du Conseil 1180 des Chevaliers

Le "Christmas Pool" organisé par le Conseil 1180 des Chevaliers de colmb de Salaberry de Valleyfield, remportait un beau succès, le 20 décembre dernier, en leur salle, située à 70 rue Champlain.

L'heureux vainqueur a été le Frère Roger Derepentigny.

La prochaine initiation colombienne aura lieu les 15 et 16 février prochain. On demande aux Frères Chevaliers de faire parvenir les applications des candidats au Frère Jean-Louis Hallé, secrétaire-financier.

Meilleurs voeux de prompt rétablissement au Grand Chevalier Claude Blanchard, présentement retenu par la maladie à sa résidence.

Une messe de minuit rythmée

Une soirée spéciale a marqué, samedi le 14 décembre dernier, le deuxième anniversaire de la boîte à chansons "Au Patelin de l'Amitié" à Ormstown. Un magnifique gâteau fut confectionné pour cette occasion par Mme Martin et décoré par Mme Gibeault. L'orchestre Les Mustangs a

fait les frais de la musique durant cette soirée.

A cause d'un retard dans la réception des assurances requises, la promenade en traineau, prévue pour le 21 décembre, a dû être annulée. Les jeunes ont quand même pu s'amuser à la boîte durant la soirée, au son de l'orchestre les Shaggy Men.

Ce soir, mardi 31 décembre, une messe de minuit rythmée aura lieu à la boîte. Bienvenue à tous.

Un blessé

M. Philippe Adams, 20 ans, du 98 rue Narcisse Langevin à Valleyfield a dû être transporté à l'hôpital de Valleyfield vendredi soir, à la suite d'un accident survenu dans le rang 6 à St-Louis-de-Gonza-

gue. M. Adams voyageait dans le véhicule conduit par M. Maurice Théorét domicilié à la même adresse. L'automobile a dérapé et heurté un panneau de signalisation routière. La Sûreté du Québec à Valleyfield a procédé aux constatations.

Négociations Domtex: aucun progrès marqué

Les dirigeants syndicaux représentant les employés de Montreal Cottons, Moulin Salaberry et Beauharnois Finishing Plant ont rencontré la partie patronale vendredi dernier, dans le cadre de la troisième séance de négociations en vue du prochain contrat de travail. L'actuel contrat expirera en

février 1969.

Aucun progrès n'a été enregistré au cours de la rencontre de vendredi, selon un dirigeant syndical. La prochaine rencontre a été fixée au 10 janvier; on croit savoir que la compagnie fera alors connaître ses contre-propositions.

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimé à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publié à 70, rue Champlain, Salaberry-de-Valleyfield

Adresse d'affaires: 70, rue CHAMPLAIN, Salaberry-de-Valleyfield. Téléphone 373-7272. Prix d'abonnement: \$3.00 par année Canada; \$5.00 aux Etats-Unis. Le Ministre des Postes Ottawa, a autorisé l'affranchissement au numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication. Intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges

VOL. 33 MARDI, LE 31 DECEMBRE 1968 NO. 30

NOUS
DONNONS
LES TIMBRES
Gold
Star
60 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD

Voici ma prescription M. Lemay!

PHARMACIE LEMAY 371-1101

LES SPORTS à la loupe



UN AUTRE POINT — Un joueur du club de dreuil vendredi soir à l'aréna de Valleyfield. St-Clet lève son bâton en guise de victoire à Voir reportage à cet effet dans nos pages la suite d'un autre point marqué contre Vau-sportives. (Photo LA GAZETTE)

ST-ZOTIQUE A UN POINT DE LA DEUXIEME PLACE

St-Zotique s'est approché à un point du club St-Clet et du deuxième rang au classement de la ligue Soulanges en infligeant une défaite de 6-3 à St-Lazare vendredi soir à l'aréna de Valleyfield. Léo Trahan a dirigé l'attaque des vainqueurs en accomplissant le tour du chapeau. Yves, Maurice et Benoît Léger ont complété le pointage pour St-Zotique.

Chez les perdants, Robert Poirier a marqué deux buts et Jacques Gauthier a enregistré l'autre.

Dans l'autre joute au programme, St-Clet a infligé une

défaite de 7-3 aux porte-couleurs de Vaudreuil. Chez les vainqueurs, Claude Sabourin a mené le bal avec trois buts. Pierre Forget, Gaëtan Pilon, Claude Roy et André Schmidt ont marqué les autres filets. Marcel Dionne, Gilles Laplante et Conrad Bédard ont compté pour Vaudreuil.

La joute aussi été marquée d'une bataille qui, à un moment donné, a semblé vouloir dégénérer en bagarre générale. Les instigateurs de cette épopée épique: Tom Rousse du Vaudreuil et André Schmidt du St-Clet, qui ont dû, par la suite, faire un séjour de cinq minutes au pénitencier.

pas visité le pénitencier.

Dans la deuxième joute au programme de la ligue de hockey Soulanges, Bernard Léger a conduit l'attaque du St-Zotique qui a infligé une défaite de 3-2 aux porte-couleurs de Vaudreuil. Yves Léger a marqué le but gagnant. Chez les perdants, Marcel Dionne et Jean-Claude Boyer ont déjoué le cerbère du St-Zotique.

Le prochain programme de la ligue aura lieu vendredi soir 3 janvier, alors que Vau-

LIGUE SOULANGES

Victoires du St-Polycarpe et du St-Zotique dimanche

Gilles Charlebois a dirigé l'attaque du St-Polycarpe dimanche soir pour conduire ses coéquipiers à une victoire de 5-1 sur le Vaudreuil lors du programme de la ligue Soulanges à l'aréna de Valleyfield. Charlebois a marqué deux buts. Michel Cuerrier, Rémi et Léo-Deris Payement ont complété le pointage pour les vainqueurs.

Jean-Claude Boyer a évité le blanchissage aux siens. Le

match a été marqué d'une punition de cinq minutes infligée à Tom Rousse du Vaudreuil. Rousse a flanqué une raclée à Norman Ménard du St-Polycarpe.

Dans la deuxième partie au programme, un tour du chapeau accompli par Benoît Léger a permis au St-Zotique de triompher par 4-2 contre St-Lazare. Léo Trahan complétait le pointage St-Zotique; Robert Poirier et Raymond Rozon ont marqué pour les perdants.

St-Clet blanchit St-Polycarpe 3-0

Le cerbère André Forget de St-Clet s'est avéré la grande étoile de la joute dimanche à l'aréna de Valleyfield, alors que ses coéquipiers ont blanchi le club de St-Polycarpe par

3-0. Claude Sabourin a marqué le premier but des siens, suivi de Pierre Forget et Gaston Farand. André Schmidt s'est mérité deux punitions, tandis que St-Polycarpe n'a

Ligue familiale

Le 18 décembre dernier, Diane Duranceau s'est signalée en roulant une très belle partie de 193 et a réussi un triple de 430. Paula Daigneault a pour sa part obtenu un triple de 429.

Chez les hommes, Emile Leduc a roulé une partie de 172 et a fait un triple de 497.

L'équipe Salaison Valleyfield a réussi le plus haut simple soit 783 ainsi que le plus haut triple 2221.

Plusieurs prix de présence ont été tirés et voici les généraux donateurs: Salaison, Au Bazar, Pharmacie Laroche, J. B. Côté, Antoine Latulipe, Pharmacie Lemay, Bowling Venise et la Brasserie Dow. Merci à tous!

Position des Equipes:

Salaison Valleyfield	63
J. B. Côté Enr.	58
Brière et Desrochers	58
Guy Cadieux	55
Hôtel Balmoral	48
Dandurand et Frère	47

dreuil affrontera St-Lazare à vingt heures. A 22 heures, St-Zotique sera opposé à St-Polycarpe.

Les jeunes de hockey mineur veulent \$250,000

Quelque 100.000 jeunes joueurs du hockey mineur du Québec parmi lesquels près de 400 joueurs de Valleyfield viennent d'entreprendre à la demande de leur "parrain", Jean Béliveau, leur propre campagne de souscription en vue de faire chacun au moins "un tour du chapeau", c'est-à-dire recueillir trois fois un dollar qui sera versé à la grande campagne de souscription de l'Association du hockey mineur du Québec, dont l'objectif total est de \$250.000.

M. Arthur Lessard, président de cette campagne, nous fait part qu'au cours de la fin de semaine plus de 200.000 dépliants ont été distribués à environ 5.000 instructeurs de hockey mineur, qui les remettent aux joueurs de leur club respectif en vue d'une sollicitation immédiate.

Les jeunes hockeyeurs s'adresseront durant la période des vacances à leurs parents et amis, pour obtenir un don en faveur de l'A.H.M.Q., organisme provincial qui régit le hockey mineur et permet à environ 6.000 clubs du Québec d'être organisés sur une base efficace.

Tout en travaillant à faire son "Tour du chapeau" avec Jean Béliveau, c'est-à-dire recueillir trois fois un dollar pour cette excellente cause, le jeune sollicitateur participe en

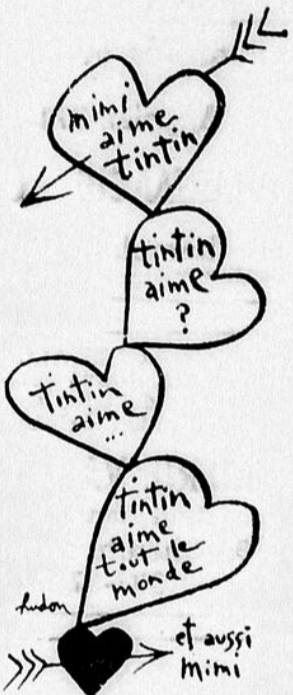
même temps à un grand concours offrant plus de 1.500 prix aux gagnants.

Pour chaque dollar obtenu en faveur de l'A.H.M.Q., le jeune participant se mérite une chance d'être choisi pour représenter sa région à la grande "soirée du hockey mineur" qui aura lieu au Forum de Montréal le 12 février prochain.

Pharmacie Lemay	46
Au Bazar	42
IGA Gérard Leduc	42
Pharmacie Laroche	28

CINEMA SALABERRY

SAMEDI
LE 4 JANVIER
FESTIVAL
DES JEUNES



TINTIN ET LES ORANGES BLEUES

MATINEE à 1.30 Heures
Admission 0.50c

Snow Cruiser '69



Choisissez un des six nouveaux modèles d'auto-neige Snow Cruiser

Snow Cruiser vous permet de choisir un moteur de 16 c.v. ou le nouveau et très puissant moteur de 25 c.v. à démarrage électrique et marche-arrière... sans compter ses caractéristiques additionnelles:

- la nouvelle stabilité de chenilles larges qui donnent une traction accrue de 33%
- un nouveau mécanisme de conduite qui le rend plus manœuvrable, plus sûr et plus facile à piloter
- un nouveau capot à bascule qui recouvre complètement le moteur, ne laissant aucune pièce mobile près du conducteur
- des freins à disque dont l'action positive vous arrête rapidement

RENE BONHOMME

221 CHAMPLAIN VALLEYFIELD TEL. 373-4432



BENJAMIN CARRY

Salaberry de Valleyfield

TEL.: 373-2920

240 St-Lambert

PLACEMENTS A CONSEILLER

DUROCHER RODRIGUE L.T.E.E.

333, est, rue Craig, Montréal
TEL. 561-2856



LEO CAZALAIS

St-Léonard

Comté Beauharnois
TEL. 268-4312

C.S. Cath. Pte Aux Trembles
échéance 1-11-76 int. 7 1/2 %
C.S. Rég. Dollard Des
Ormeaux
échéance 1-11-78 int. 7 1/2 %

Ferronnerie
C. CHATEL
 CHARLEMAGNE CHATEL
 Prop.
 107, Alexandre 373-5323

● BAIN SAUNA
 ● CULTURE PHYSIQUE
 ● AMAIGRISSEMENT
APPELEZ
373-1520
 Valleyfield

Pour vos prescriptions
 Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
 60 Champlain Valleyfield

VENTE et INSTALLATION
 de miroirs, dessus de bureaux,
 vitres de totus genres
 Réparation de chassis.
VITRERIE VALLEYFIELD
 Henri Martin, prop.
 196 Chemin Larocque
 373-6202

REMI CHATEL
 Chaussures
 38, NICHOLSON
 373-9801

POUR VOS
 ANNONCES
 APPELEZ
 373-7272

Pour votre nettoyage
**PICHE NETTOYEURS
 INC.**
 270, Larocque 373-2855

Transport
**VALLEYFIELD EXPRESS
 LTEE**

Bois de construction
**A. MIRON & FRERE
 INC.**
 135, Du Marché 373-8015

Confection pour dames,
 lingerie
LUCIEN TURCOTTE
 203, Victoria 373-4255

SOYEZ PRUDENTS

DURANT

LES FETES

"L'ALCOOL ET LA
 GASOLINE NE SE
 MELANGENT JAMAIS"

"UNE TASSE DE CAFE EST
 TOUJOURS DE MISE AVANT
 DE PRENDRE LE CHEMIN
 DU RETOUR"

Bonne et Heureuse

Année

à

tous

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPER
 L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE
 Aidons-les en leur assurant notre patronage

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
 Materials
 373-4721



Bois et Matériaux
 de Construction
 178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Meubles
L. J. MASSE
 16, du Marché 373-6020

Les marchés d'aliments
METRO
 de Valleyfield

Pour vos réparations
 d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
 68, Alexandre - 373-8155

Les librairies
GERALD BOYER
 VALLEYFIELD BELLERIVE
 LEAUHARNOIS
 CHATEAUGUAY

"L'Homme bien mis
 s'habille"
CHEZ HENRI
 11-a, Chaussée 373-7151
 Valleyfield

Radiateurs
 Nettoyés — Réparés
 Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
 397, Chemin Larocque
 Valleyfield

Bijouterie
MARCEL HEBERT
 227 Victoria
 373-5440

Bijouterie
BRODEUR
 201 Victoria 373-1606

Nouveau
NETTOYEUR LATULIPE
 SERVICE DE COMPTOIR
 NETTOYAGE SANS ODEUR
 38 Ste-Cécile 373-4800

NOUVELLE ADRESSE
 DE NOTRE ATELIER
CAMILLE J. BOYER
 Rembourseur
 104, Nicholson 373-4070

L'endroit
 où l'on mange bien
RESTAURANT GAGNE
 Repas à toute heure
 33 Du Marché 373-0026

BIJ. POIRIER ENRG.
 HORLOGER
 H. P. Veilleux, prop.
 Réparation de montres
 SERVICE de 24 HEURES
 44, Ste-Cécile 373-6480
 Rés.: 373-2535

Assurances:
BRAZEAU ENRG.
 WILFRID et CLAIRE BRAZEAU
 Cd, A.A. et Cd, A.A.s
 TOUS GENRES D'ASSURANCES
 64-A, rue Ellice 373-7404

POUR VOS
 ANNONCES
 APPELEZ
 373-7272

**RAY LOISELLE
 CHAUSSURES INC.**
 235, Victoria 373-6510

PORTES · CHASSIS
 ● Vitres de toutes sortes
 ● Menuiserie ● Armoires
A. BOUGIE & FILS
 86, Bissonnette 373-2955

Matériaux
 de construction
J.-O. CLERMONT LTEE
 5 CLERMONT 373-2866

VENTE ET POSAGE DE VITRES
 ● Résidentiel ● Commercial
 ● Industriel
VITRERIE LAROCHELLE
 Miroirs — blocs de verre
 vitres thermos
 9, Moise Plante 373-3014



L'Ecole de Danse Marguerite & André

vous souhaite

Bonne et Heureuse Année

Les cours débiteront
la semaine du 8 janvier

Pour information:

Appelez Mme Marguerite Primeau

373-4966

LIGUE JUNIOR B

De sévères sanctions seront prises à la suite de la joute de dimanche

De sévères sanctions seront prises contre des joueurs et des instructeurs de la ligue de hockey Junior B du St-Laurent, à la suite de la partie disputée dimanche entre le National de Salaberry et les Braves de Valleyfield. C'est ce qu'affirmait hier le président de la ligue M. Larry Soly.

Ce dernier, qui a assisté au match, s'est dit indigné du manque de discipline et de la très grande rudesse démontrées dimanche. Quelque vingt-

six punitions ont été décernées, dont quatre punitions de match. Le président Soly a déclaré que la direction de la ligue verrait à ce que de semblables incidents ne se répètent plus, du fait pour cela expulser les responsables.

Mais il appert que l'on se bornera à imposer des sanctions très sévères plutôt que d'expulser les responsables. Mais si cette dernière solution demeurait la seule valable, les dirigeants n'hésiteront aucunement à l'employer.

LIGUE JUNIOR B

	Classement						Pts.
	PJ	G	P	N	PP	PC	
National	9	8	0	1	52	26	18
Rigaud	8	5	2	1	39	23	11
Vaudreuil	7	2	4	1	35	68	5
Braves	9	1	7	1	38	56	3

COMPTEURS

		B		A		Pts
		B	A	B	A	
Norman Piché	(Nat)	—	8	23	31	
Michel Leroux	(Nat)	—	10	16	26	
Bob Amos	(Nat)	—	9	15	24	
Réjean Fortier	(Bra)	—	12	6	18	
Claude Gauthier	(Aig)	—	11	3	14	
Bob Chartrand	(Nat)	—	9	5	14	
Michel Boyer	(Aig)	—	9	4	13	
Serge Loiselle	(Rig)	—	6	7	13	
Norman Masson	(Rig)	—	6	6	12	
Jean Dahmé	(Nat)	—	4	8	12	
Denis Séguin	(Rig)	—	4	7	11	
Gilles Gaumont	(Rig)	—	2	8	10	
Yvon Derepentigny	(Nat)	—	3	7	10	

COMITE FEMININ

Représentant du bureau: Nombre: — Jean Pierre Métivier, Mme J. L. Haineault, Mme H. Lemieux, Mme L. G. Barrette, Mme Tod Campeau, Mme Ray Leduc, Mme J. G. Perron, Mme Jos. Primeau, Mme C. Gendron, Mme R. Arsenault, Mme F. Chayer, Mme M. Montreuil, Mme A. Sauvé, Mme M. Bégin, Mme A. Porrier.

CLASSEMENT DES EQUIPES

	Tot	PG	PP	PC	PP	Pun
Cavaliers	14	6/2	2	63	84	40
Pions	12	6	4	80	83	54
Rois	7	3/1	6	81	72	63
Tours	7	3/1	6	79	54	58

CLASSEMENT DES GARDIENS DE BUT

Equip.	CP	Moy.	
			A. Lavigne
N. Martin	T	80	8.00
L. Lecompte	P	71	7.99
A. Porrier	R	81	8.10
M. Lacasse		9	9.00

GENERAL

Les Tours de Marcel Lalonde sont à la recherche de prospects comme joueurs de hockey. En effet avec la démission de Denis Lussier et on nous apprend à la dernière heure qu'André Comeau a décidé de devenir arbitre, notre ami Marcel va avoir du pain sur la planche pour la deuxième moitié de la saison.

LIGUE SOULANGES

CLASSEMENT

	G	P	A	P	C	Tot.
St-Polycarpe	8	2	2	61	26	18
St-Clet	7	2	2	72	41	16
St-Zotique	6	2	3	43	29	15
Vaudreuil	3	8	1	35	54	7
St-Lazare	2	10	0	29	90	4

COMPTEURS

	B.	Ass't	Pts
Claude Roy (St-C.)	11	24	35

Claude Sabourin (C)	20	10	30
Pierre Forget (C)	12	15	27
Pierre Poirier (P)	9	15	24
Léo-D. Payment (P)	14	7	21
Rémi Payment (P)	7	14	21
Léo Trahan (Z)	10	9	19
André Schmidt (C)	4	15	19
Gilles St-Denis (C)	13	5	18
Robert Poirier (L)	8	8	16

BULLETIN DE LA LIGUE RECESSION

COMITE DE DISCIPLINE

Nous portons à votre attention l'incident de lundi le 16 décembre 1968, lors de la joute de hockey entre les Tours et les Pions. A cet effet, le comité de discipline a résolu de suspendre Jean Marc Bougie en tant que joueur et substitut pour la balance de la saison 1968-69.

Nous rappelons à tous les joueurs de ne pas oublier notre devise de même que tous nos règlements, sinon nous serons dans la fâcheuse position de prendre les dispositions nécessaires.

PASSE DE SAISON

Sincères félicitations à Adrien Blanchette qui était le grand responsable de la vente des passes de saison cette année. En effet ce fut une vente record avec 1664 passes vendues sur un grand total de 1800. Nous remercions tous ses collaborateurs et tous les membres qui en ont vendu ou acheté.

NOUVEAUX COMITES

Afin d'améliorer les activités de notre Ligue, le bureau de direction a formé les comités suivants:

COMITE DE PUBLICITE

Représentant du bureau: Pierre Paul Messier; Publiciste: André Théoré; Statisticien: Denis Rochon; Photographe: Jean Leduc.

COMITE DU HOCKEY

Représentant du bureau: Bob Audie; Arbitre en chef: Gerry Villeneuve; Juge de Lignes en chef: Jean Marie Rocheford; Choix des substituts: Bob Mudie.

Comité Social

Représentant du bureau: Nombre: Pierre Leduc, Y. Bergevin, J. P. Archanbault, C. Barrette, René Leblanc, Claude Gendron, Gérard Lalonde, Jean Guy Perron, Lucien Lalonde, Paul Poirier, J. P. Villeneuve, Jos. Primeau, J. L. Robineault, A. Blanchet, Pierre Sauvé, Jos. Dandurand, M. Montreuil, F. Chayer, C. H. Lalonde, A. Leduc.

Soirée de fin d'année

Les membres du Club Nautique de Valleyfield clôtureront l'année 1968 en beauté. Pour ce faire, on a organisé une soirée de fin d'année qui sera tenue la veille du Jour de l'An, soit mardi soir 31 décembre, à compter de 21:30. La soirée est consacrée aux membres, leurs invités et leurs amis. Les intéressés sont priés de communiquer avec le gérant du Club Nautique pour réserver leurs billets au prix de \$3.00 le couple.

National défait les Braves par 7-3 lundi

Yvon Mercier a réussi lundi soir un magnifique tour du chapeau et permis au National de Salaberry d'infliger une défaite de 7-3 aux Braves de Valleyfield, lors d'un match de la ligue Junior B présenté à l'aréna de Valleyfield. Michel Leroux s'est mérité un but et trois assistances; Bob Amos participa à quatre buts des siens tandis que Norman Piché en faisait autant, en plus d'enregistrer un filet. Bob Chartrand a marqué deux buts et participé à un autre, alors que Pierre Viau récoltait une assistance.

Chez les perdants, Yvan Derepentigny, Yves Bélair et Re-

né Gagnon ont compté. Robert Philie a participé à deux buts des siens. Derepentigny, Bélair, Réjean Fortier et Jacques Rapin ont aussi récolté des assistances.

Au chapitre des punitions, sept joueurs du National ont visité le pénitencier, dont Bob Chartrand qui écopa d'une punition de match pour s'être battu avec Réjean Fortier. Ce dernier écopa également d'une punition de match, alors que quatre autres de ses coéquipiers visitaient le banc des punitions. Robert Philie marqua le record en écopant de dix minutes de punition au cours de ce match. Philie évolue pour les Braves.

DANDURAND & FRÈRES

Lumber and Building Materials

TEL. 373-4721



Bois et Matériaux de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

TEL. 373-4721

NOUS LIVRONS LE

DIMANCHE

COMME SUR SEMAINE

371-1101

Nous donnons les timbres 'GOLD STAR'

PHARMACIE LEMAY

60, CHAMPLAIN VALLEYFIELD

RETROSPECTIVES DE 1968

4 janvier

Des lumières sur la rue Jeanne Mance sud — Des bandits s'emparent d'un coffret de 600 livres contenant \$15,000 — Premier bébé de l'année 1968 M. et Mme Laurent Savary donne jour à une fille, sous le nom de Chantal. — Le premier de l'An deux morts sur la transcanadienne. M. et Mme Jean-Marie Langlois connaissent une fin tragique dans la nuit du premier de l'an après avoir été heurtés par un autre véhicule conduit par un ontarien. Les époux Langlois étaient âgés de 62 ans. — Deux vieillards sauvagement attaqués par des malfaiteurs — L'échevin Chartrand résout le problème des parcomètres sur la rue Jacques-Cartier. — La ville réclame du service de la part de l'Hydro.

Le 11 janvier

Des bandits terrorisent une famille à Rivière-Beaudette. — Une expansion de \$11 millions pour la Goodyear. — Le Père Roméo Legault décédé à 52 ans. — Octroi de \$1,000 pour le Hockey Mineur. Deux fois 4 générations.

18 janvier

Six candidats en lice. Me Raphael Barrette fit lutte à M. J. O. L. Chartrand, M. J. A. Bélanger échevin sortant eut comme adversaire Marcel Tremblay, M. Lionel Côté fait lutte à M. Napoléon Lalonde sortant de charge. — La Cité des Arts en chantier le 22. — Un mort et trois blessées sur la route 3. — L'abbé Marcel Aubry curé de St-Eugène décédé à 47 ans. — Me Barrette s'étonne de la présence du Maire à la tribune électorale. — Victoire des Phalanges à l'Assomption. — St-Timothée organise son second carnaval d'hiver. — Une école de ski à Valleyfield.

25 janvier

M. Léo Daoust est réélu président du Conseil du Travail de Valleyfield et du district. — La construction de la glissoire sur la plage municipale sera terminée pour février. — Le décès M. Léo Montpetit fut une perte considérable pour St-Timothée. — M. Robert Thompson âgé de 23 ans de la rue Eastern à Valleyfield effleure un poteau et renverse une borne-fontaine.

Le 1er février

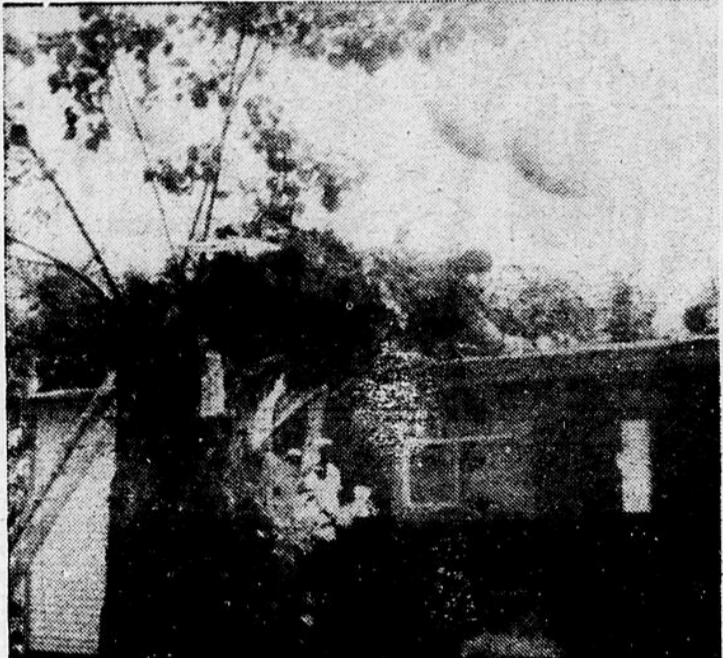
Un héroïque policier est attaqué par trois apaches. — Me Maurice Perron est nommé juge le la Cour Provinciale. — Deux cagouleurs s'emparent de \$600. à St-Timothée. — Deux incendies au même endroit en moins d'un mois. — Deux blessés dans une collision à l'angle des rues Victoria et Chemin Larocque à Valleyfield. — La glissoire municipale ouvre samedi. — Un des auteurs du vol du train postal en Angleterre est arrêté à Rigaud.

Le 8 février

On réclame une enquête sur la commission scolaire. — On craint un nouveau retard dans les chèques de paie de enseignants. — Au Club Nautique, rénovation du chalet. — Congédiement d'employés à la Dominion Textiles. — Trois jeunes commettent un vol estimé à plus de \$2,000. — Quatre étudiants sont renvoyés du CEGEP et réintégrés ensuite. — M. Cadieux réclame un plus grand engagement des corps intermédiaires. — Le député Cadieux désapprouve le projet d'uniformisation de la taxe de vente.

Le 15 février

Huit enfants et leur père sont brûlés vifs. — Le Canadien Bronze donne une augmentation de 0.60 l'heure. — Achat éventuel de bureau de poste. — Selon Mgr. Caza, on entrevoit une participation plus intense des femmes dans les affaires de l'Eglise. — Les évêques précisent leur posi-



LE VENT A FAIT PLUSIEURS DEGATS dans la Municipalité Grande-Ile à Valleyfield. Un arbre s'est abattu sur le toit du restaurant Jolin.

tion sur l'avortement. — 25e anniversaire de la Garde Dollard. — Une course d'autos-neige sur la baie St-François! — Les Phalanges au second rang.

Le 22 février

Chez la Montréal Cottons; Nombreuses mises à pied. — Un bébé meurt dans les flammes. — Un vieillard est assailli par deux cagouleurs. — Qui sera élue reine du festival 1968 des écoles Hébert et Ste. Cécile? — Melocheville et St-Timothée projettent de devenir villes.

Le 7 mars

Jean-Guy Philie élu président de l'Association Progressiste Conservatrice du comté de Beauharnois. — A la commission scolaire de Valleyfield les coffres sont vides. — La Goodyear grandit. — Ouverture de la voie maritime. — Inauguration officielle à l'école Elisabeth Monette. — Couronnement de la Reine des Chevaliers.

Le 14 mars.

Le Zinc sera en grève le 12 avril. — 600 élèves en congé forcé. — L'école des Métiers de Valleyfield vendue pour \$1.00. — Quatre cambrioleurs en prison. — Du travail pour 50 étudiants à la compagnie "D", au Bataillon Royal 22e Régiment.

Le 21 mars

Le consul général de France à Valleyfield. — Un adolescent de 19 ans défonce un mur. — Bernard Piché remporté la palme au Rotary. — Aucun pavage au pont Larocque. — Nouvelle école polyvalente pour septembre 1969 à Valleyfield. — Bill privé pour une régie du port. Enquête à Valleyfield sur les 17-25.

Le 28 mars

Un boulevard d'un million au

sud-est de Valleyfield. — \$150,000 d'augmentation dans un bail dans une entreprise privée de Valleyfield. — Général Laniel supporte Pierre Elliot Trudeau au poste de premier ministre. —

Le 4 avril

A Valleyfield, vol chez les Franc-Maçons. — Construction d'un campus scolaire de 1900 élèves à Valleyfield à l'été. — A la Dominion Textile de Valleyfield 725 mises à pied. — Enquête sur les eaux du gouvernement à Valleyfield. — A Valleyfield négociations des policiers. — Canada Steamship s'établit à Valleyfield. — Le poste CFLV de Valleyfield augmente sa puissance.

11 avril

Usine d'épuration à Beauharnois. — Des piqueurs à la Goodyear. — Ouverture du Border Drive Inn sur la route 401. — Rupture des négociations au Zinc. — Le club social des employés de l'Hydro-Québec à Valleyfield, fête ses membres de 25 années et plus de service.

Le 18 avril

Le Zinc en grève — Quinze feux d'herbe — Les Villanelles à l'Ecole Normale — M. Cauchon président du port — La levée de la première pelle-tée de terre pour la construction du bureau de poste de Valleyfield — M. Robert Janest a été ravagé par les flammes de sa voiture sur la rue Du Marché.

Le 25 avril

Huit candidats possibles aux élections fédérales — Cours d'été pour adultes au Collège de Valleyfield — Taudis un danger public — Reclassement des ouvriers à la Dominion Textile de Valleyfield — Le grand Aznavour au Séminaire.

Le 9 mai

M. René Charron est nou-

veau gérant au Club Nautique — Face au syndicat les ouvriers se réveillent et demandent à leurs employeurs de les payer raisonnablement et de garantir leur emploi — Campus polyvalent à Valleyfield — Les scouts à l'hôtel de Ville — Expositions de peintures à l'Hôtel de Ville.

Le 16 mai

L'industrialisation est le moteur de la cité — Ouverture de la Crosse — René Leblanc, président du nouveau comité des jeunes au Club de Golf de Valleyfield — A Salaberry de Valleyfield, le 28 mai, une fête hors de l'ordinaire. Hausse de tarifs sur les taxis.

Le 23 mai

Au Séminaire plus de 300 personnes au banquet libéral — M. Miron élu candidat officiel des Conservateurs — Les manans sont choyés à Notre-Dame de Bellerive. Deuxième promotion de techniciens à l'usine école de traitement des eaux de Vaudreuil — M. Jean-Pierre Lefebvre élu lieutenant-gouverneur chez les Optimistes.

Le 30 mai

M. le Maire M. Cauchon attaque un journaliste du "Soleil" — La fédération des Oeuvres lance sa campagne dans le diocèse, objectif \$150,000 — L'édifice fédéral en construction à Valleyfield et les environs. — Le parc Sauvée est un des plus beaux terrains d'Amérique. Ouverture de la petite ligue de Baseball le 1er juin — Les régates en marche — Les 19-20-21 juillet, Tournoi Régional au Circuit de Golf O'Keefe du Québec 68' — Cours de natation au Club Nautique de Valleyfield.

Le 6 juin

Un horrible spectacle à Valleyfield, trois morts et six blessés, sur le boulevard Mgr Langlois près de la rue Grande-Ile — Nos policiers sont mous! Oui car sur la rue Grande-Ile les autos sont stationnées au mauvais endroit — Un succès éclatant au restaurant "Aux Rapides" — 200 épiciers au congrès des détaillants à Valleyfield — La compagnie Faust à Valleyfield — A Valleyfield 17e cérémonial des Cadets 2425 — La Fédération a besoin de \$150,000 — Une inscription de 600 enfants à la maternelle.

Le 13 juin

A Valleyfield, un sauvage en auto frappe un policier. Mutations de prêtres — La région de Valleyfield bientôt dotée d'une centrale thermique au coût de \$60 millions. — Le Chanoine Corriveau quittera Hemmingford Construction d'un pipeline à Beauharnois.

Le 20 juin

Le film de la semaine Allied Chemical anéantit sans s'émouvoir. — Sondage d'opinions dans le comté — La tra-

dition des feux de joie — 20e anniversaire de l'adoption du drapeau du Québec — Devant les Rotariens Laniel et Miron s'affrontent — Le Séminaire fête ses 75 ans. Sept blessés à Valleyfield.

Le 27 juin

Notre sondage est confirmé. Laniel réélu avec 8532 de majorité. Une grève à la Régie des Alcools de Valleyfield — Un voyage aux Antilles pour les Régates — Lettre au Ministre — Pavage du pont Larocque. — Institut des Textiles il y a trois diplômés de Valleyfield — Mlle Christine Chenier et Isabelle Legault candidates au poste de Reine des Régates — A Valleyfield les Régates 1968 auront lieu les 13-14 juillet.

Le 4 juillet

Une nouvelle course à Valleyfield, quarante embarcations dans une même course — Les Régates seront meilleures qu'en 1967 — Le Festival des fanfares en photo — Un champion Canadien à Gogo.

Le 11 juillet

Le God Save The Queen est mort — A la Montreal Cottons, 414 employés seront reclassés — La Chambre de Commerce Senior veut éviter la nouvelle taxe — Pour un deuxième terme à la Commission Scolaire Régionale M. Armand Miron Réélu — Cours de tennis aux Chevaliers de Colomb — La Grange de Valleyfield en cause annonce qu'il y aura pas de crosse en 1969 — Mlle Isabelle Legault Reine des Régates 1968.

Le 18 juillet

Les postiers en grève — Aux régates de Valleyfield, 10 records furent établis — Le maire Robert Cauchon démissionne — Un hold-up à St-Polycarpe — Une bataille sur la rue Victoria — Insuffisance de policiers à Valleyfield — M. Jean Morin, aux Régates de Valleyfield fut très enchanté de sa visite — Un garçon de 15 ans s'est noyé à la plage municipale — Molson octroie \$10,000 aux fanfares. La Société du Port, le bill 237 approuvé à Québec — Les Ceintures d'Or enquêtent.

Le 25 juillet

40 pour Valleyfield contre Châteauguay — Une maison en flammes au 73 rue Andrew à Valleyfield — La grève des postiers continue — Un cimetière pour les chiens à Beauharnois.

Le 8 août

Centre d'achat en octobre '68. Le vandale de Côteau-du-Lac est arrêté — La Régionale Salaberry s'élève avec force contre le Ministère — Aéroport de 300 millions dans la municipalité de Rigaud, St-Clet. St-Polycarpe, Ste-Justine — En cour de justice Yvon Boucher paie — Jéhovah à Valleyfield. — Edifice de \$100,000 au port de Valleyfield.

Le 15 août

Cauchon vole le "Show" — Le noir dans la malle — Mme Aimé Pinsonneault fête ses 101 ans — Nouveau système d'éclairage à Beauharnois — Mlle Marie-Andrée Théorêt et Mlle Marie Boyer sont des jeunes talents reconnus à la Terre des Hommes — Mlle Francine Joannette couronnée reine de la Garde Dollard.

Le 22 août

A Valleyfield, qui sera le nouveau maire Georges Leduc. Raphael Barrette. Dr Charles Lalonde, Lorenzo Chartrand ou Jean Besner? — Augmentation des taxes à la Commission Scolaire — 25e anniversaire de la Garde Dollard à Valleyfield. — Hausse des ventes à la Canada Steamship — Vive les Gens à Valleyfield — La Commission Scolaire loue la piscine de la Cité des Arts et des Sports

(Suite à la page 9)



LES ETUDIANTS DE VALLEYFIELD sont Zinc. On les voit supportant les grévistes pour les grévistes du Canadian Electrolytic

Rétrospective 1968

(Suite de la page 8)

Le 29 août

A la Crosse, écrasante victoire des Braves à notre arène — La Cité demande des soumissions pour \$700,000 d'obligations — Retour à l'école le 4 septembre — Beau succès du treizième tournoi de golf annuel à la Chambre de Commerce — Drummondville remporte la 1ère au compte de 15 à 5 au Centre Civique — Valleyfield renverse les rôles en écrasant Drummondville 14 à 2 — La production des lainages est en baisse — La route fait deux blessés.

Le 5 septembre

Inauguration de la Cité des Arts et des Sports — Doris Lussier à Valleyfield — Notre cité sera parmi les premières villes du Canada à bénéficier du nouveau service téléphonique à clavier. M. Eugène Emond a 50 ans de service à la Filature Montreal Cottons. — La C.E.Q. se réjouit de la nomination de M. Garant.

Le 12 septembre

Le problème d'emploi de 537 personnes a été solutionné — Dans notre cité érection prochaine d'un aéroport — Lalonde se réveille après 10 ans? — \$5,650 de dommages dans six collisions de la route — En voie de réalisation, un plan directeur d'égoûts pour la purification des eaux de la région — A grandissement et modernisation de l'immeuble de la Caisse Populaire du Sacré-Coeur de Valleyfield

Le 19 septembre

Le Port de Valleyfield connaîtra un développement intense — M. R. Cauchon à l'intention de faire son terme — Beau succès de la campagne de recrutement à l'Hôtel-Dieu — Les usines de Valleyfield et Beauharnois dotées de nouvelles installations — Louis Poirier nommé le joueur le plus utile dans la Ligue des As.

Le 26 septembre

Tout le Québec en deuil M. Daniel Johnson n'est plus — Eclatant succès du banquet Club Quart de Siècle — A l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent, les droits seront augmentés. — M. Roger Racine victime de mort accidentelle — L'amour n'a pas d'âge même à 36 ans; elle eut la bonne pensée de causer un accident pour s'échapper d'une arme à feu de calibre 22.

Le 3 octobre

40 gérants d'industries au port de Valleyfield — \$3,750 de dommages dans six collisions de la route — Au Syndicat Professionnel des Chiropraticiens du Québec, le Dr Jean-Pierre Filion a été réélu à la présidence. — A compter du 1er février 1969 il n'y aura plus de livraison du courrier à domicile le samedi — Un homme meurt dans un autobus — Cours gratuits de pilotage sur l'eau — Le Bingo-Rotary maintenant en marche.

Le 10 octobre

Notre cité est bien cotée car il y a eu une vente de \$700,000 d'obligations en l'espace d'une heure et vingt minutes — M. William Miner élu président de la Garde Dollard des Ormeaux — Rallye Molson 1000 milles de l'Original — Cours de catéchèse pour adultes à Valleyfield — J. Henri Martin, décorateur ouvre un nouveau magasin.

Le 17 octobre

Mgr Percival Caza célébrera son 20e anniversaire de consécration épiscopale — Succès au 25ième anniversaire de l'arrivée des Frères du Sacré-Coeur — 20 ans de service de M. Gérard Renaud à Beneficial Finance — M. Réal Leduc gagne 1,000.00 dans la loterie du maire Jean Drapeau — Vague de contestation dans les CEGEP — Des lumières au rond-point du Boulevard Mgr Langlois.

Le 24 octobre

Vol à main armée à la Caisse Populaire de St-Timothée Le Bureau de poste deviendra-t-il propriété de la Régionale? — Beau succès du Congrès de l'Association des Commissions Scolaires. — Un bébé est grièvement blessé en face du 177 Chemin Larocque. — Pour le recrutement de 80% de son personnel des institutions d'enseignement.

Le 31 octobre

Au coût de \$24,498.67 une construction prochaine de la bâtisse d'administration du port de Valleyfield — M. Jacques Sauvè réélu Commodore du Club Nautique de Valleyfield — Une veuve obtient un jugement de \$32,725, avec intérêt — Ouverture de la Campagne de la journée Colombienne — Hôtel détruit par le feu à Howick.

Le 7 novembre

Barrette veut-il saboter le port? — Vol à main armée à Côteau Landing — Décès de l'échevin M. Alcédor Bélanger — Bell Canada lance un appareil nouveau et unique —



CE JEUNE GARÇON de Beauharnois nous fait se qui aura lieu à Beauharnois. voir sa boîte à savon qu'il a fait pour la cour.

A Salaberry de Valleyfield les professeurs s'en tiennent à leur convention collective — Premier tirage du Bingo-Rotary le 15 novembre prochain — Les enseignantes demandent la nomination d'un médiateur spécial — Le Dr Grondin conférencier au Club Richelieu à Valleyfield.

Le 14 novembre

C'est officiel M. l'échevin Raphael Barrette candidat à la mairie — Un abordage a immobilisé une vingtaine de navires — Les enseignants redemandent une médiation spéciale — Ouverture de la saison des Phalanges, le 27 novembre prochain — le Dr André Bourassa, D. Psy. conférencier à Montréal — Quinzième anniversaire du Service d'Orientation des Foyers — M. Yvon Boucher élu président au Cercle des Journalistes.

Le 21 novembre

"Le Port, clé de notre succès" déclare M. le Dr Charles Lalonde — Maurice Richard à la joute des Old Timers — Les Valentins seront du grand défilé Eaton grâce à M. Camille Barrette.

Le 28 novembre

M. Hervé Charron est trouvé mort au seuil de son domicile — Erection d'un entrepôt au Port de Valleyfield —

Les enseignants de Salaberry ne désirent pas la grève totale — Essuyant un échec à St-Stanislas, trois bandits cambriolent la Caisse Populaire Sacré-Coeur — Mlle Denise Boutin Miss CFLV 1969 — Un succès au défilé de mode à St-Stanislas.

Le 5 décembre

J. R. G. Lalonde, nouvel échevin dans Ste-Cécile — Barème de rétribution pour le maire et les échevins — Vaudreuil-Soulanges plongé dans le noir — Salaire moyen de \$112.90 à Valleyfield — Louise Desjardins retrouvée à LaTutue — Faux appel à la bombe à Beauharnois — Duel entre Claude Langlois et Yves Giroux dans le Hockey Soulanges — Construction d'une nouvelle école dans notre Cité.

Le 12 décembre

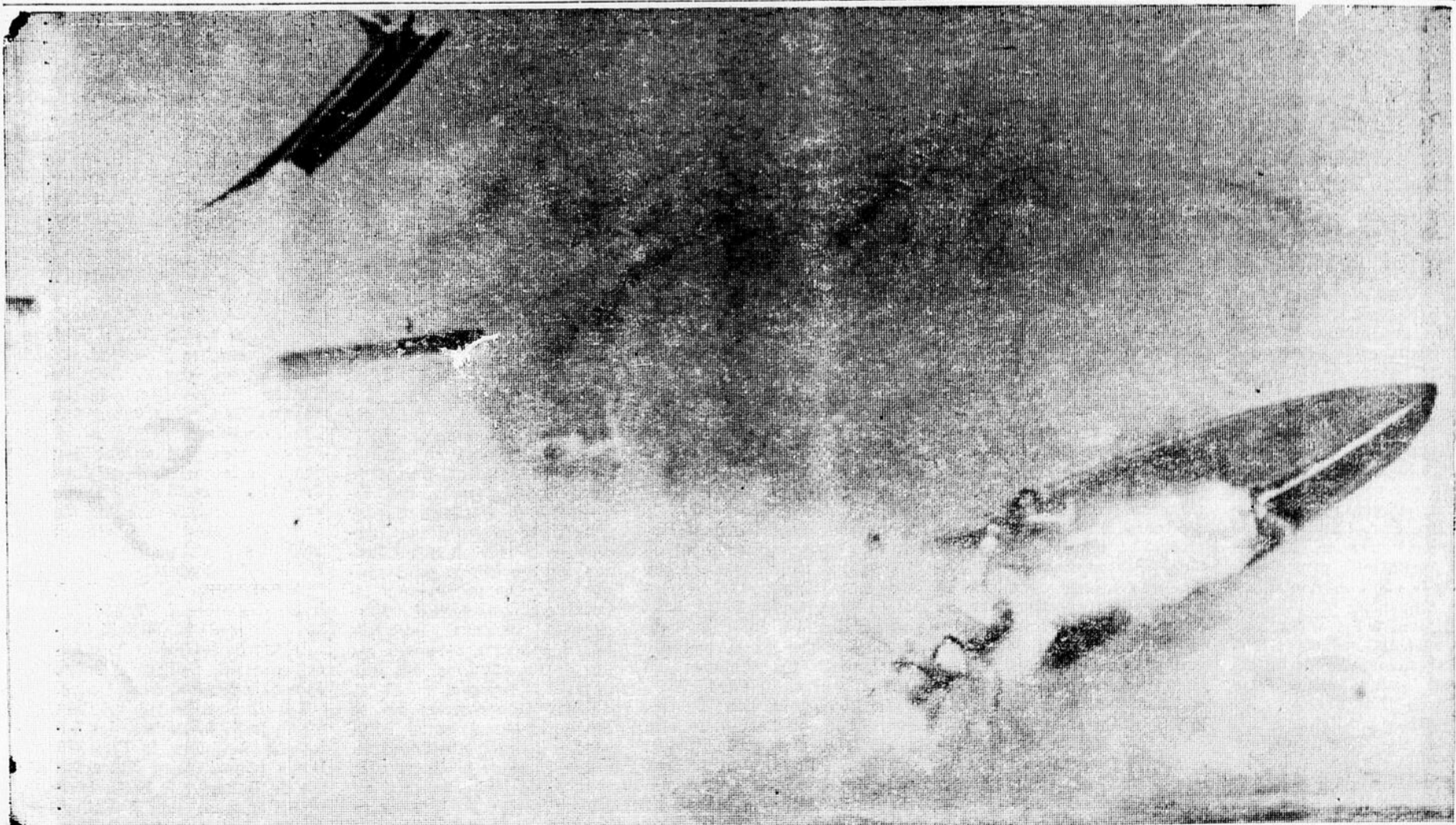
Huit ans de prison aux voleurs de la Caisse Populaire Sacré-Coeur — La Commission Scolaire coupe les salaires des enseignants. — Chez les enseignants les négociations reprennent — Arrestation d'un "passeur" de faux billets de \$10.00 — Les Enseignants de Salaberry présenteront un Livre Blanc — On enseignera le ski à Valleyfield.

Le 19 décembre

6000 indiens sur le sentier de la guerre — Le Château Salaberry vendu aux Placements Beau-Lac — Un navire coule à St-Louis — 150 employés seront mis à pied lors de la fermeture de Can. Cel. anese — La justice paralysée à Salaberry de Valleyfield — M. Jacques Corbeil, un industriel de Valleyfield érige un grand hôtel à Trois-Rivières — Les Phalanges démolissent St-Hyacinthe 12-0 dimanche — St-Polycarpe s'empare de la première place.

Le 24 décembre

Marcel et Leduc officiellement candidats à la mairie. — Valleyfield représentée au tournoi international de hockey mineur. — On réclame une action plus intense de la part du comité de la route 3. — La fanfare, l'Union Musicale de Valleyfield, a 90 ans d'existence. — M. Claude Langlois fut élu Monsieur Zéro de l'année. — Au Curling M. G. Leduc gagne le tournoi de dindes — Les enseignants proposent la création de l'Ecole Coopérative dans le livre blanc.



AUX RIVES DE VALLEYFIELD une embarcation fait des signes au Lac St-François.

Pour vous

Mesdames

Par MICHELE GAUTHIER
373-7272



A COTEAU DU LAC

Le T.O.F. de Bellerive fait des heureux

Dans le cadre de l'esprit des fêtes, les Laïcs Franciscains de Bellerive et leurs amis, rendaient un hommage bien mérité aux personnes âgées et aux religieuses de la Maison de la Providence, à Coteau du Lac, dimanche soir dernier, le 29 décembre à 7.30 hres p.m.

Ce spectacle du bon vieux temps d'une durée de 2 1/2 heures, avait pour but de faire revivre nos bonnes coutumes d'autrefois, de fraterniser et d'échanger de doux souvenirs avec les personnes âgées de notre région.

Dans l'assistance on remarquait la présence de M. le Chanoine Lionel Deguire, aumônier de l'endroit, la Rév. Soeur Emilienne Drolet, supérieure ainsi que les religieuses de la Providence, 77 de 87 pensionnaires de ce foyer pour personnes âgées car 10 étaient retenus par la maladie, de même que de nombreux parents et amis.

Il va s'en dire que ce spec-

tacle a été grandement apprécié et que les artistes locaux et de la région ont donné respectivement le meilleur d'eux mêmes.

Le spectacle mettait en vedette Gilles Ménard, talentueux chanteur populaire, Florian et Margot Labelle, (chanteurs folkloriques) tous trois de Valleyfield et artistes des disques RUSTICANA, les chanteurs et chanteuses Georges André Daoust, M. et Mme Arthur Théorêt, Michel Francine et Mme Thérèse Leduc, tous de Valleyfield, Mlle Francine Chasle d'Ormstown, Mme Bernard Leduc de St-Anicet, Mme Gilles Ménard et M. Serge Caza de Montréal qui récita une fable hindoue. Également au programme. Mme Charles Chartré (pianiste) de Dorion, G. A. Daoust (guitariste-pianiste et chanteur) G. Ménard (pianiste et chanteur), Raymond Leduc, accordéoniste et M. Michel Leduc, joueur de Banos. Mme Thérèse Leduc, agissait comme maître

de cérémonie.

Les religieuses et les personnes âgées, avaient droit de participer aux prix de présence. Les heureux gagnants sont: Sr Rita Carrier, Mme Yvonne Haineault, Daniel Poirier, Emmanuel Poirier, Mme Marie Alma Lalonde, Mme Euclide Bourbonnais, Rév. Soeur Madeleine Gascon, Mme Béatrice Hébert, Sr. Blanche Marguerite, Mme Louis Nicolas, Mme Edouard Charlebois, Sr. Lucia Gagné, Mlle Yvonne Taillefer, Mme Désiré Sauvé et M. le Chanoine Lionel Deguire.

Le prix de consolation a été gagné par Mme Joseph Labelle.

Un délicieux goûter a été préparé et servi par les religieuses. Les prix de présence étaient une gracieuseté du discret T.O.F. de Bellerive, tandis que les sacs de bonbons étaient une gracieuseté du Tiers-Ordre Franciscain Notre-Dame de Bellerive.

La Rév. Soeur Emilienne Drolet, supérieure de l'endroit, remercia en ces termes: "Je remercie sincèrement tous ceux qui se sont prêtés au succès de cette soirée et d'une manière spéciale nos acteurs de cette soirée qui amènent de la gaieté pour entrer dans 1969. Plusieurs ont été visités par l'épaveuse en 1968, on ferme cette année là, pour l'ouvrir sur la joie, de la joie pour nos personnes âgées et en retour elles vont prier pour ceux qui leur apportent du bonheur. Le bonheur est plus grand quand on donne, que de recevoir." Elle invita les artistes à revenir souvent divertir le groupe, et conclut par des vœux de circonstance.

Native d'Ormstown, Mme Christine Henderson décède à Montréal à l'âge de 101 ans



Mme Christine Lighthall Henderson aurait eu 101 ans le 18 janvier prochain. Lundi 16 décembre, à Montréal dont elle était une célébrité, ainsi qu'à travers toute la province, elle s'éteignait doucement, quittant ce monde qu'elle apprécia jusqu'à ses toutes dernières heures.

Native de Ormstown où elle résida durant de nombreuses années, Mme Henderson s'était mariée à l'âge de 23 ans, pour devenir veuve 18 ans plus tard. Déjà, à ce moment-là, on craignait pour sa vie car elle était victime de toutes les maladies infantiles.

Cette dame extraordinaire, que LA GAZETTE eut l'occa-

sion d'interviewer lors de son centième anniversaire, était un excellent poète, chantant de préférence Montréal et les beautés de la nature. Elle avait quitté Ormstown pour aller vivre, il y a vingt ans, dans un appartement de la rue Bishop.

Ayant beaucoup voyagé en Europe, aux États-Unis et par tout le Canada, Mme Henderson parlait sept langues dont la langue française. Elle se plaisait même à employer des expressions savoureuses du terroir et même, à en inventer. Elle avait d'ailleurs enseigné le français à Huntingdon.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi dernier.

Opération récupération

La somme de travail que fournit normalement au cours de sa carrière le titulaire d'un doctorat vaut quelque \$500,000 à l'économie canadienne.

Le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration s'est intéressé à la question et a mis sur pied, en 1966, un programme intitulé: Opération Récupération. L'objet du programme est de créer un lien entre les Canadiens qui étudient aux États-Unis, dans le Royaume-Uni et en Europe, et les employeurs canadiens.

Selon la statistique, quelque 15,000 Canadiens étudieraient actuellement à l'étranger, soit aux États-Unis, soit outre-mer. Le gouvernement fédéral entreprend actuellement une campagne afin d'inciter les employeurs canadiens à engager les nouveaux diplômés. Dans cet ordre d'idée, le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration a fait circuler parmi quelque 3,000 en-

treprises et associations professionnelles une liste de Canadiens hautement qualifiés, qui se trouvent à l'étranger et qui envisagent de se faire une carrière au Canada.

Nos efforts ont avivé énormément l'intérêt que les employeurs portent à cette cause. Dans le cadre du programme, on a formé sept groupes de personnes, faisant équipe, qui visiteront vers la fin du mois d'octobre une trentaine d'universités, où ils auront pour tâche d'enthousiasmer les étudiants. Ces sept groupes se composent respectivement de fonctionnaires du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration, de la Commission de la fonction publique et de l'Association des universités et collèges du Canada. Ils se rendront à la Harvard University et s'achemineront ensuite vers l'université de Californie, à Los Angeles, en s'arrêtant aux autres universités, en route.

L'Opération Récupération a pour but de réduire les pertes en intelligentsia; elle a trouvé son origine dans un programme de recrutement de diplômés, mis sur pied en 1964 par l'Association des universités et collèges du Canada. L'objet du programme était de recruter des professeurs pour nos universités, qui sont constamment en voie d'expansion.

Lorsque le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration s'est associé au programme, il y a incorporé l'action de trouver de l'emploi, dans l'industrie et le gouvernement du Canada, aux diplômés qui étudiaient à l'étranger, ce service étant supplémentaire à ceux offerts dans les universités canadiennes par les bureaux de placement des Centres de Main-d'oeuvre du Canada.

Au dire de M. Cliff Sparks, coordonnateur du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration, l'un des principaux buts du programme est de tenir les Canadiens qui étudient à l'étranger au courant des

Horoscope de la semaine

Le Bélier

Un visage reste flegmatique. Ne commettez pas de folies. Vous avez tendance à compliquer les choses. Ne vous renfrognez pas dans des préjugés. Visez toujours plus haut. Un événement vous donne raison. Vous jouez votre rôle avec grande conviction.

Le Taureau

Vous développez un nouveau plan. La coupe est près des lèvres Il arrive une chose imprévue. Vous vous spécialisez dans les moindres détails. Un avantage vous est acquis. On vous impose une corvée. Quelqu'un cherche à vous rencontrer bientôt.

Les Gémeaux

Vous formulez un désir. N'attendez pas trop des autres. Vous avez les échos d'une triste affaire. Votre pensée vagabonde. Un projet se dessine. Chaque rose à ses épines. Vous échangez des impressions amicales. Un cœur bat à l'unisson du vôtre.

Le Cancer

Vous aimez la vie. Cas de télépathie. Une décision ne vous plaît pas. On ne vous induit pas en erreur. Préparez-vous à quelque chose d'anormal. On vous rend un grand service. Considérez toujours la fin. Amour partagé. Vous triomphez le soir.

Le Lion

Une conversation vous transforme. Il importe de vous contrôler. Il faut apprendre à convaincre. Vous avez le bras

évènements et des perspectives de carrières dans leur pays.

L'année colaire qui vient, verra les services d'Opération Récupération s'étendre aux volontaires du Service universitaire canadien outre-mer, (SUCO). On accordera alors aux intéressés les mêmes avantages qu'aux Canadiens qui étudient à l'étranger.

M. Sparks ajoute que, la plupart des volontaires du SUCO étant dans l'enseignement, ils seront d'un précieux secours au Canada pour alléger la pénurie d'enseignants, au primaire et au secondaire.

L'année dernière, le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration a expédié à chacun des Canadiens connus qui étudient à l'étranger, une série d'imprimés donnant des renseignements sur l'emploi au Canada et comprenant une feuille pour renseignements personnels. M. Sparks estime que les 1,700 réponses qu'il a reçues sont très encourageantes.

La feuille pour renseignements personnels exige de l'étudiant certains renseignements particuliers tels que les diplômes universitaires obtenus, l'expérience acquise et ses préférences quant au genre d'emploi et à l'endroit. On insère dans la liste que le ministère expédie aux employeurs, un résumé de chaque feuille de renseignements.

Cette liste se bornait par le passé aux disciplines suivantes: commerce, génie, sciences, enseignement, humanités. Cette année elle comprendra, en outre, la médecine.

Les employeurs peuvent obtenir tous les renseignements sur les étudiants en s'adressant aux Centres de Main-d'oeuvre du Canada. Les patrons qui ne figurent pas sur notre liste d'expédition peuvent avoir accès à la publication qui se trouve dans chaque CMC. Par ailleurs, un répertoire contenant 650 employeurs canadiens, et indiquant leurs besoins de personnel, est mis à la disposition des étudiants à l'étranger.

Toutes autres démarches se font uniquement entre l'étudiant et l'employeur. Le ministère ne s'occupe ni du recrutement ni de l'embauche; il ne fait qu'établir le lien entre l'étudiant et l'employeur.

long. Une voix vous charme. Vous accueillez bien une suggestion. Le silence est d'or. Ne tenez pas votre porte fermée. Un nuage disparaît.

La Vierge

On vous allège un fardeau. Vous mettez un projet à exécution. On vous réclame. Vous marchez sur un terrain glissant. Les moyens ne vous font pas défaut. N'essayez pas d'amplifier. Vous imposez une discipline. Quelqu'un fait preuve de amuaise foi.

La Balance

Il n'est jamais trop tard pour oser. Vous donnez à chacun son dû. Quelqu'un revient à votre désagrément. Un penchant est bien naturel. Vous évoluez dans un drôle de milieu. Une affaire a des répercussions. Il faut hâter le pas. Rien pour rien.

(Suite à la page 11)

DECES

DE LA SEMAINE

Mme Jacques Maher

A Salaberry de Valleyfield, le 27 décembre, à l'âge de 33 ans est décédée subitement Mme Jacques Maher, née Hélène Bougie demeurant 12 rue du Monastère.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 30 décembre, des Salons Ernest Montpetit et Fils, 315 Danis, pour l'église St-Joseph Artisan à 3 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Elzéar Bonnier

A Salaberry de Valleyfield, le 28 décembre, à l'âge de 89 ans est décédé M. Elzéar Bonnier, époux de feu Rosalba St-Aubin, demeurant à 56 rue Bantin.

Les funérailles ont eu lieu le 31 décembre, des Salons Ernest Montpetit et Fils, 145 St-Laurent pour l'église du Sacré-Coeur à 10 heures. L'inhumation eut lieu à Valleyfield.

M. Ernest Therrien

A Salaberry de Valleyfield, le 29 décembre, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Ernest Therrien, fils de W. Therrien et de Clémentine Bougie, demeurant à 39 St-Laurent appt. 1

Les funérailles auront lieu jeudi le 2 janvier des Salons Ernest Montpetit et Fils, 145 St-Laurent pour l'église du Sacré-Coeur à 10 heures. L'inhumation aura lieu à Valleyfield.

Mlle Philomène Carti

A Cornwall, le 30 décembre, à l'âge de 97 ans, est décédée Mlle Philomène Carti, tante de M. et Mme Raphael Fortin.

Les funérailles auront lieu vendredi le 3 janvier des Salons J. A. Larin & Fils 317 Victoria pour la Cathédrale à 10.00 heures. L'inhumation aura lieu à Valleyfield.

M. Delphée Perron

A Salaberry de Valleyfield, le 30 décembre, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Delphée Perron den iste, époux de feu Cécile Daoust demeurant 131 Blvd. du Havre.

Les funérailles auront lieu jeudi le 2 janvier, des Salons J. A. Larin & Fils 349 Danis pour l'église St-Joseph Artisan à 10.00 heures. L'inhumation aura lieu à St-Timothée.

M. Wilfrid Chatel

A Salaberry de Valleyfield, le 29 décembre, à l'âge de 83 ans est décédé M. Wilfrid Chatel, ex-propriétaire de la quincaillerie C. Chatel Enrg., époux de feu Delphina Leduc.

Les funérailles auront lieu mardi le 31 décembre, des Salons J. A. Larin & Fils 349 Danis pour l'église Notre-Dame de Bellerive à 10.30. L'inhumation aura lieu à Valleyfield.

POUR VOS
ANNONCES
CLASSIFIEES

signalez 373-7272

la GAZETTE VALLEYFIELD
BEAUHARNOIS

VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS

LA GAZETTE — LE 31 DECEMBRE 1968

Chez
PRISONIC

EPARGNEZ SUR
CHAQUE ITEM

39 GRANDE-ILE
VALLEYFIELD

CALENDRIER DES SPORTS

Durant la période des Fêtes, la majorité des organisations sportives, locales et régionales connaissent un certain ralentissement. Plusieurs ligues de hockey ont terminé leurs activités quelques jours avant Noël, pour ne les poursuivre qu'au tout début de janvier. Ci-dessous un bref tableau des activités sportives à venir, dans les différentes ligues.

Ligue Junior B

Une joute a eu lieu dimanche, opposant le National de Salaberry aux Braves, à l'aréna de Valleyfield. Le prochain match se disputera aussi à Valleyfield dimanche prochain, 5 janvier, alors que Vaudreuil affrontera le National à compter de 14.30.

Ligue Soulanges

Les activités n'ont aucunement ralenti l'allure dans cette ligue et se poursuivront vendredi soir prochain à l'aréna de Valleyfield. A vingt heures, Vaudreuil sera opposé à St-Lazare, tandis qu'à vingt-deux heures, St-Zotique affrontera St-Polycarpe. Un programme sera aussi présenté dimanche soir. St-Clet affrontera Vaudreuil à 8 heures tandis que St-Lazare affrontera St-Polycarpe à 10 heures.

Ligue Industrielle

Arrêtées depuis le 17 décembre, les activités reprendront mardi prochain, 7 janvier, alors qu'à 8 heures, St-Timothée affronte Valleyfield Tire Service; à 10 heures Goodyear sera opposé au Bazar.

Ligue Récession

Les joutes de hockey de l'année 1968 se sont terminées le 16 décembre. Une soirée de patinage a néanmoins eu lieu hier soir. La saison reprendra lundi prochain 6 janvier, alors que les Cavaliers affronteront les Pions à 7 heures; et à 9 heures les Rois vs les Tours.

Ligue Renaissance

Les activités ont cessé le 10 décembre et ne reprendront que jeudi le 9 janvier. A 8 heures, Jean-Marie Léger vs Domtar et à 9.30 hres Melocheville vs Beauharnois.

Ligue Jacko

Les activités reprendront mardi prochain à compter de 6 heures, alors que la Pharmacie Lemay affrontera le Gaz Bar Texaco. A 7 heures, Canadian Celanese sera opposé au Tex-Made.

Hockey Mineur

L'Association du Hockey Mineur de Valleyfield n'a nullement ralenti ses activités durant la période des Fêtes. Les jeunes joueurs évoluent toujours chaque samedi et dimanche sur la glace de l'aréna locale. On encourage cependant plus de parents à venir supporter leurs enfants et ainsi leur procurer cet encouragement dont ils ont besoin.

PAROISSE ST-PIE X

Nouveaux marguilliers

Le 15 décembre dernier, on procédait à l'élection de deux nouveaux marguilliers pour la paroisse St-Pie X. Il s'agit de MM. René Gervais et André Philie, qui succèdent à MM. Lucien Miron et Yvan Emond. Les autres marguilliers sont: MM. Raymond Deschamp, Lucien Gagné, Claude Vinet et Georges Groulx.



L'HARMONISME guide de santé PSYCHOSOMATIQUE

par H. et P. A. Bourassa

LA PEUR: maladie No "1"

Tous ont pu remarquer que, dans les grandes épidémies, les moins frappés étaient ceux ou celles que leur optimisme préservait de la peur. On ne saurait croire à quel point la Peur appelle les épidémies. Jadis, elle préparait le terrain de la peste et du choléra. Avant que le mal ne fût là, elle abaissait les barrières morales, s'opposait les résistances psychiques et mettait les futures victimes à la merci de l'invasion.

Le Décaméron de Boccace est basé sur l'histoire de plusieurs jeunes hommes et jeunes femmes qui, durant la grande peste de Florence, se réunirent pour oublier le fléau et mener une existence de plaisirs et n'eurent pas la peste. Dans ce même ouvrage on nous rappelle le cas des forçats de Sakhaline dont une première équipe avait couché impunément dans le lit de cholériques véritables sans être malades, alors qu'une seconde équipe était morte pour avoir cru dormir dans des lits souillés.

La peur grossit tout, déforme tout et qu'elle détruit les admirables défenses intérieure-

res qui permettent à l'immense majorité des hommes d'atteindre la limite de leur vie sans grave maladie.

Ne savez-vous pas que votre corps physique est une merveille de construction, un chef-d'oeuvre de mécanique cellulaire, qui laisse bien loin derrière la réalisation du plus génial ouvrier? que chaque chose y est faite pour servir, durer? que toutes les pannes y sont prévues et automatiquement corrigées? que chaque défaillance comporte son remède? et même que le soi-disant "raté" est en fait, la mise en place du contre-poison? que tout s'arrange nécessairement, que tout se redresse, que tout se répare? A une seule condition cependant: c'est qu'on versera dans les rouages et sur les pivots l'huile de la confiance et non le vitriol de la Peur.

LA PEUR — l'intense campagne antituberculeuse, organisée avec l'aide de pouvoirs publics ignorants a généralisé l'idée de tuberculeuse. Cette vaste suggestion exerce ses ravages sur les esprits faibles et les prépare à l'envahissement microbien.

Pourtant, pourtant, tous les spécialistes des voies respiratoires savent que le pneumocoque, agent redouté de la pneumonie, vit normalement dans la bouche de tous les hommes mais ne manifeste sa virulence que dans certaines conditions. Ils croient que cette virulence n'est déterminée que par un abaissement des barrières physiques alors que c'est seulement l'abaissement des barrières morales qui met le corps à la merci des agents microbiens. Chassez la peur de vous et la maladie n'y viendra point.

Si vous aimez véritablement vos enfants, gardez-vous de craindre pour eux, car ce serait leur injecter un virus mortel. Des liens spirituels et sentimentaux attachent l'enfant à ses géniteurs, or, les alarmes de la mère, les sensations négatives, se répercutent automatiquement dans le rejeton. Quand un enfant est malade, c'est la mère qu'il faut soigner.

AFFIRMEZ LE BIEN, NIEZ LE MAL ET VOUS PASSEREZ A TRAVERS LES HOMMES ET LES EVENEMENTS. Le reste de la cure tient en quatre préceptes: Tout simplifier — Tout idéaliser — Tout comprendre — Tout aimer. L'Amour est le noyau de la Foi, les gamètes de l'espérance. JOYEUX NOEL.

DANDURAND
Cosmétiques
103 Du Marché

Chez
Françoise
Mme

F Dandurand
PROP.

Corsetière
97, DU MARCHÉ
Valleyfield

• Bain SAUNA
• Culture physique
• Amaigrissement
APPELEZ
373-1520
Valleyfield

POUR MARIAGE
Salle de
réceptions

RESTAURANT
SAMI-PAN
Café
Tel: 373-7090
Missions Gratuite - Free Delivery

HOROSCOPE

(Suite de la page 10)

Le Scorpion

Vous avez une pensée délicate. On vous accorde une permission. Il faut circonvier un obstacle. Une rencontre vous ravit. Vous vous manifestez plus qu'à l'ordinaire. Evénement d'importance. Tout vous permet d'espérer. Chaque fleur a son parfum.

Le Sagittaire

On sollicite votre appui. Vous revoyez un visage aimé. Confidences intimes. Vous restez maître du terrain. On constate du progrès chez vous. Un choix s'impose. Ne vous emparez pas de l'idée d'un autre. Franchise et loyauté en tout et partout du calme.

Cauchon réclame des travaux de dragage dans le port

Le maire Cauchon réclame des travaux de dragage dans le port de Valleyfield. C'est ce qui ressort d'une rencontre tenue à Ottawa la semaine dernière, entre le maire de Valleyfield et le Ministre des Travaux Publics M. Arthur Laing. Rencontre à laquelle assistaient le député fédéral de Beauharnois-Salaberry M. Gérard Laniel et le greffier de la ville M. Charles Codebecq. Selon les informations recueillies

M. Cauchon a réclamé ces travaux, de l'ordre de \$100,000, que constitueraient le dragage du chenal de la Voie Maritime de même que du chenal d'amener vers le port. Des travaux similaires ont été défrayés par le gouvernement canadien dans d'autres ports du pays.

Le projet n'est encore qu'à l'état de pourparlers, le Ministre Laing n'ayant rendu aucune décision à cet effet.

DEBUT D'ANNEE ACTIF POUR LE CLUB DE BOXE LOCAL

Les jeunes pugilistes du club de boxe de Valleyfield auront du pain sur la planche, dès le début de la nouvelle année. L'entraîneur du club M. Gérard Rousse, révélait cette semaine au reporter de LA GAZETTE que les porte-couteurs du club local se rendraient à Magog le 19 janvier pour y disputer quelques combats contre les pugilistes de Cantons de l'Est; six boxeurs de Valleyfield participeront à cette rencontre.

Par ailleurs, l'entraîneur Rousse est en pourparlers avec un collègue de Postdam, New York, en vue d'organiser une soirée de boxe à cet endroit. Quatre pugilistes de Valleyfield affronteraient leurs homologues américains, vers la fin de janvier.

A VALLEYFIELD

Un des plus gros programmes de boxe jamais vu dans la région sera présenté à Valleyfield vers la mi-février. Le promoteur Rousse n'a pas révélé

Le Capricorne

Vous avez les échos d'un malentendu. L'autre sexe vous fait une suggestion. Vous semblez un peu égoïste. Un succès vous préoccupe. Les disputes ne règlent rien. Ménagez vos efforts. Attention à votre imagination. Une visite produit un effet inattendu.

Le Verseau

On apprécie vos conseils. Vous dirigez bien votre barque. On vous écrit de loin, mouvante. Une question se règle en vitesse. L'autre sexe vous suit des yeux. Une idée se réalise. Vous avez un goût remarquable. Soyez réservé.

Les Poissons

On vous prouve que vous ne rêvez pas. Il vous importe de participer à la course. Rira bien qui rira le dernier. Vous n'êtes pas insensible à la louange. Un esprit se révèle bien malin. Ne vous laissez pas distancer. On vous dore la pilule.

l'endroit où se disputeront les matches, mais a néanmoins laissé entendre que des pugilistes américains viendraient à Valleyfield rendre la politesse à leurs homologues d'ici.

Annulation d'élection demandée

C'est vendredi que prendra fin en cour de justice à Valleyfield le suspense de l'élection de l'échevin Marcel Reid à Chateauguay Centre. On sait que le candidat défait M. Gilles Gaudreau, à la suite du recensement judiciaire, a demandé l'annulation de l'élection de l'échevin Reid.

Les deux parties ont comparu il y a deux semaines devant le juge Maurice Fortin de la Cour Provinciale à Valleyfield. Me Jacques Lessard représentait M. Gaudreau, tandis que Me Lafontaine assurait la défense de l'échevin Reid. Le juge Fortin a fixé l'audition de la cause au 27 décembre, soit vendredi prochain.

Le président démissionne

Les membres du Club de Golf de Valleyfield devront élire un nouveau président lors de leur prochaine assemblée générale. Le président actuel M. J. Gérard Villeneuve, dont le mandat ne se termine que l'an prochain, a confié à LA GAZETTE son intention de démissionner à la fin de janvier, soit lors de l'assemblée générale annuelle du Club. M. Villeneuve a affirmé que de nombreuses occupations professionnelles l'empêchaient de poursuivre son mandat.

On procédera alors à une élection générale à la fin de janvier.

L'HOMME BIEN MIS
s'habille

CHEZ HENRI

11 rue CHAUSSÉ

VALLEYFIELD

Spécialiste de la vue

DR. MAURICE BRODEUR

B.A. O.D., L.Sc.O.

Optométriste

39, JACQUES-CARTIER

TEL. 373-4870

VALLEYFIELD

PIERRE QUENNEVILLE

COMPTABLE AGREE

B.A., L.S.C., C.A.

69, DU MARCHÉ

373-9993


VALLEYFIELD

..: A LA TELEVISION ..:

AMICO PIZZA

R. Fortin, Prop.
PIZZA METS ITALIENS
 Livraison gratuite
 Minimum \$2.50
143 VICTORIA
371-1222

pour votre
HUILE à CHAUFFAGE



Appelez
373-5296

Chauffage Moderne

ENR.

- Service de chauffage 24 heures par jour
- 93 JACQUES-CARTIER

POUR VOS PHOTOS

- Mariage
- Réception
- Anniversaire

APPELEZ 373-6083
STUDIO LOISELLE

- Beau choix d'allums souvenir pour toutes occasions.

64, Nicholson
Vallevfield

ABONNEZ-VOUS A LA GAZETTE \$3.00 PAR ANNEE

LES ANNONCES CLASSEES de la GAZETTE sont très EFFICACES

Appelez **373-7272**

Faire-parts
 En-têtes de lettres

Appelez **373-7272**

Nous en avons un choix magnifique pour tous les goûts

POUR VENDRE LOUER ACHETER 373-7272

SAMEDI 4 JANVIER

CBFT, Montreal, Canal 2

8.55-Aujourd'hui à CBFT
 Lecture de l'horaire du jour
 9.00-Contes du nouvel an
 Film pour enfants
 10.00-L'enfant du cirque
 10.30-Pépinet
 Théâtre de marionnettes
 11.00-Robin fusée
 11.30-Roquet, belles oreilles
 12.00-Ultraman
 12.30-Si jeunesse pouvait
 1.00-Tennis
 1.45-Les quatre saisons
 2.00-Cent millions de jeunes
 2.30-Images en tête
 3.00-L'heure des quilles
 4.00-Hockey
 Chicago vs Canadiens
 6.30-Téléjournal
 6.35-Atome et galaxies
 7.00-Cher oncle Bill
 7.30-Jinny
 8.00-Cinéma
 Lilith
 10.00-Les couche-tard
 10.30-Variétés 40.000
 11.00-Téléjournal
 11.15-Nouvelles du sport
 11.30-Cinéma
 Main basse sur la ville
 1.00-Ciné-nuit
 Salvator Giuliano

CBFT-Montréal, Canal 10

8.00-Les p'tits bonshommes
 9.00-Capitaine bonhomme avec Michel Noël
 10.00-Le gros Bill avec René Caron
 11.00-Bon week-end
 11.50-Mes amis les animaux
 12.00-Ciné-samedi
 "Les diables du Guadaleanal"
 1.30-"Accusé Assis"
 2.45-Ralliement des creditistes
 3.00-Monsieur Bricole
 3.30-Sur le matelas
 4.15-Ralliement des creditistes
 4.30-La rompe sportive
 5.00-C'est arrivé cette semaine
 5.30-Terre des jeunes
 6.30-Capitaine Scarlet
 7.00-Jeunesse d'aujourd'hui
 8.00-Les grands spectacles
 "Une étoile est née"
 10.45-Dernière heure et météo
 11.00-La ronde des sports
 11.15-Cinéma
 "Adorable Julia"
 12.45-Dernière Edition

DIMANCHE 5 JANVIER

CBFT Montreal Canal 2

9.25-Aujourd'hui à CBFT
 9.30-Contes du nouvel an
 10.30-Le 8e jour
 Messe télédiffusée du studio 42.
 11.30-Partout
 Reportages
 12.00-D'hier à demain
 "Les Phéniciens sur la route de Pétaïn"
 1.00-Les travaux et les jours
 2.00-Les sports en 68
 3.00-Un dimanche à l'opéra
 5.00-5 D
 6.00-Mes trois fils
 6.30-Téléjournal
 6.35-Walt Disney présente
 "Le Jaguar, seigneur de l'Amazonie"
 7.30-Zoom
 Variétés
 8.30-Les beaux dimanches
 La Cinquième
 Symphonie de Beethoven
 9.00-Les beaux dimanches 69
 Une soirée au Royal Ballet
 10.00-2 plus 1
 10.30-Napoléon vu par Guillemin
 11.00-Téléjournal
 11.15-Sports-dimanche
 11.30-Cinéma

Le Signe du Lion

CFTM, Montreal, Canal 10

10.15-Mire - musique
 10.30-Pour l'amour du Christ
 11.00-Regards sur le monde
 12.00-Bon dimanche
 1.30-Ciné-dimanche
 "L'aventurier de Séville"
 3.00-Télé-quilles
 4.00-Sur la sellette avec Me Alban Flaman
 5.00-Dernier recours
 5.30-Peter Gunn
 6.00-Boni populaire Desjardins
 6.30-Music-Hall des jeunes
 7.00-Le rideau s'ouvre
 8.00-L'homme de fer
 9.00-L'âme des poètes
 9.30-Le Baron
 "chantage et liberté"
 10.30-Deux pianos
 10.45-Dernière heure et météo
 11.00-La ronde des sports
 11.15-Franc parler
 12.15-Cinéma
 "Le rêve blanc"
 1.45-dernière édition

LUNDI 6 JANVIER

CBFT Montréal, Canal 2

9.25-Aujourd'hui à CBFT
 9.30-Rocambole
 10.00-L'enfant du cirque
 10.30-En mouvement
 10.45-Monsieur surprise présente
 11.00-La souris verte
 11.15-Cinéma
 C'est pas toujours du caviar
 1.00-Cinéma
 L'Inexorable
 Enquête
 2.30-Oui ou non
 3.00-Femme d'aujourd'hui
 4.00-Bobino
 4.30-Picolo
 "La Vache électronique"
 5.00-Monsieur surprise présente
 5.30-Les enquêtes Jobidon
 6.00-Tour à tour
 6.15-Téléjournal
 Nouvelles et météo
 6.25-Nouvelles du sport
 6.30-24 heures
 Bulletin de nouvelles régionales
 6.45-Aujourd'hui
 7.30-Les belles histoires des pays d'en haut
 8.30-Ma sorcière bien-aimée
 9.00-A la seconde
 Jeu-questionnaire
 9.30-Le paradis terrestre
 10.00-Les temps changent
 11.00-Téléjournal
 11.20-Nouvelles du sport
 11.30-Cinéma
 Les Aventures de Salavin

CFTM Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonshommes
 7.45-Métron-matin
 8.45-36-24-36
 9.00-Toast et café
 10.00-Voie de femmes
 10.30-Leçons de beauté
 10.45-L'école du bonheur
 11.00-Voie de femmes
 11.30-Eternel amour
 "La peau d'un espion"
 12.00-Les recits du capitaine
 12.10-Les manchettes
 12.15-Ciné-roman
 "Blanche Neige, le Prince Noir et les Sept Nains"
 12.30-Ciné-Lundi
 "Deux sœurs vivaient en paix"
 2.00-"Un petit homme"
 3.30-Madame s'amuse
 4.00-La cabane à Midas
 4.30-Zorro
 "Zorro contre Cupidon"
 5.00-Le 5 à 6
 6.00-Télé-métron
 6.40-Sports-images
 6.50-Télé-métron
 7.00-Dernière heure
 7.15-Télé-métron
 7.30-Le virginien
 9.00-Les trois cloches
 9.30-Brigade criminelle
 10.00-Formidable
 10.30-Piano bar

10.45-Dernière heure

11.00-La ronde des sports
 11.15-Cinéma
 "Sérénade à Mexico"
 12.45-Dernière édition

MARDI 7 JANVIER

CBFT Montreal Canal 2

9.25-Aujourd'hui à CBFT
 9.30-Petit Théâtre
 10.00-Télévision scolaire
 10.15-Ciel des hommes
 10.30-En mouvement
 10.45-Monsieur surprise présente
 11.00-La souris verte
 11.15-Cinéma
 Une simple histoire
 12.15-Horizons verts
 1.00-Cinéma
 La Belle Epoque
 2.30-Ni oui ni non
 3.00-Femme d'aujourd'hui
 4.00-Bobino
 4.30-Sol et Gobelet
 5.00-Linus
 5.30-La vie qui bat
 6.00-Tour à tour
 Chansons
 Ginette Ravel et Jean-Lou Chauby
 6.15-Téléjournal
 Nouvelles et météo
 6.25-Nouvelles du sport
 6.30-24 heures
 6.45-Aujourd'hui
 7.30-Cinéma du mardi
 Les Révoltés de l'Albatros
 9.00-Rue des pignons
 9.30-Moi et l'autre
 10.00-Tous pour un
 10.30-Conférence
 10.30-Camera 68
 11.00-Téléjournal
 11.20-Nouvelles du sport
 11.30-Bye Bye 68
 12.00-Ciné-Club
 L'Ange exterminateur

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonshommes
 7.45-Métron-matin
 8.45-36-24-36
 9.00-Toast et Café
 10.00-Voie de femmes
 10.30-Leçons de beauté
 10.45-Coup de dé
 11.00-Voie de femmes
 11.30-Eternel amour
 "Isabelle a peur des hommes"
 12.00-Les recits du capitaine
 12.10-Les manchettes
 12.15-Ciné-roman
 "Blanche Neige, le Prince noir et les sept nains"
 12.30-Ciné-mardi
 "Le coeur ébloui"
 2.00-"Le Bagarreur du Montana"
 3.30-Madame s'amuse
 4.00-La cabane à Midas
 4.30-L'araignée
 5.00-Le 5 à 6
 6.30-Télé-métron
 6.40-Sports-images
 6.50-Télé-métron
 7.00-Dernière heure
 7.15-Télé-métron
 7.30-Les champions
 8.30-Cré Basile
 "Les dindes"
 9.00-Bonanza
 10.00-Claude Blanchard
 10.30-Toute la ville en parle
 10.45-Dernière heure et météo
 11.00-La ronde des sports
 11.15-Cinéma
 "Le fil à la patte"
 12.30-Fermeture

MERCREDI 8 JANVIER

CBFT, Montréal, Canal 2

9.25-Aujourd'hui à CBFT
 9.30-Chronique de France
 10.00-Le roman de la science
 10.30-En mouvement
 10.45-Monsieur surprise présente
 11.00-La souris verte
 "Le conte"
 11.15-Cinéma
 L'Affaire Dreyfus
 1.00-Cinéma
 C'est la faute au griabi
 2.30-Oui ou non
 3.00-Femme d'aujourd'hui
 4.00-Bobino
 4.30-Fanfreluche
 Avec Kim Yaroshevskaya

5.00-La fourmi atomique
 Dessins animés
 5.30-Richard, coeur de lion
 "Un mariage de connivence"
 6.00-Tour à tour
 6.15-Téléjournal
 6.25-Nouvelles du sport
 6.30-24 heures
 6.45-Aujourd'hui
 7.30 Commando du désert
 8.00-La mouche noire
 10.00-Tirez au clair
 11.00-Téléjournal
 11.15-Nouvelles du sport
 11.30-Cinéma
 Tonnerre sur le Mexique

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonshommes
 7.45-Métron-matin
 8.45-36-24-36
 9.00-Toast et Café
 10.00-Voie de femmes
 10.30-Leçons de beauté
 10.45-L'école du bonheur
 11.00-Voie de femmes
 11.30-Eternel amour
 "Isabelle a peur des hommes"
 12.00-Les recits du Capitaine
 12.10-Les manchettes
 12.15-Ciné-roman
 "En plein cirage"
 12.30-Ciné-mercredi
 "Plus fort que la loi"
 2.00-"es Reprouvés"
 3.30-Madame s'amuse
 4.00-La cabane à Midas
 4.30-Super bolide
 5.00-Le 5 à 6
 6.00-Télé-métron
 6.40-Sports-images
 6.50-Télé-métron
 7.00-Dernière heure
 7.15-Télé-métron
 7.30-Les grandes productions
 "Homme qui tua Liberty Valence"
 9.30-Réal Giguere illimité
 10.45-Dernière heure et météo
 11.00-La ronde des Sports
 11.15-Cinéma
 "Manèges"
JEDI 9 JANVIER

CBFT, Montréal, Canal 2

9.30-Le courrier du désert
 10.00-Télévision scolaire
 10.30-En mouvement
 10.45-Monsieur surprise présente
 11.00-La souris verte
 11.15-Cinéma
 Légion étrangère
 1.00-Cinéma
 Les Brigands
 2.30-Ni oui ni non
 Jeu questionnaire
 3.00-femme d'aujourd'hui
 4.00-Bobino
 4.30-Pirate Maboule
 5.00-Bidule de Tarmacadam
 5.30-Les cadets de la forêt
 6.00-Tour à tour
 Chansons
 6.15-Téléjournal
 Nouvelles et météo
 6.25-Nouvelles du sport
 6.30-24 heures
 Bulletin de nouvelles régionales
 6.45-Aujourd'hui
 7.30-La soeur volante
 8.00-La soirée du hockey
 Oakland vs Canadiens
 10.15-Les Martin
 10.45-Les affaires de l'état
 Le Parti libéral
 11.00-Téléjournal
 11.15-Nouvelles du sport
 11.25-Ski service
 11.40-Les incorruptibles

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonshommes
 7.45-Métron-matin
 8.45-36-24-36
 9.00-Toast et café
 10.00-Voie de femmes
 10.30-Leçons de beauté
 10.45-L'école du bonheur
 11.00-Voie de femmes
 11.30-Eternel amour
 "Isabelle a peur des hommes"
 12.00-Les recits du capitaine
 12.10-Les manchettes
 12.15-Ciné-roman
 "En plein cirage"

12.30-Ciné-Jedi

"Les détectives du dimanche"
 2.00-"Le camion blanc"
 3.30-Madame s'amuse
 4.00-La cabane à Midas
 4.30-Rin Tin Tin
 5.00-Le 5 à 6
 6.00-Télé-métron
 6.40-Sports-images
 6.50-Télé-métron
 7.00-Dernière heure
 7.15-Télé-métron
 7.30-Cinéma Kraft
 "Six heures quai 23"
 9.00-Vrai de vrai
 9.30-Coup de filet
 10.00-Secret bien gardé
 10.30-Nous deux avec Christyne Chartrand et Claude Steben
 10.45-Dernière heure et météo
 11.00-La ronde des sports
 11.15-Cinéma
 "Le roi du tabac"

VENDREDI 10 JANVIER

CBFT, Montréal, Canal 2

9.30-La grande aventure
 10.00-Télévision scolaire
 10.30-En mouvement
 10.45-Monsieur surprise présente
 11.00-La souris verte
 11.15-Cinéma
 Mon grand
 1.00-Cinéma
 Ali Baba et les quarante voleurs
 2.30-Oui ou non
 Jeu animé par Jean Pierre Coallier
 3.00-Femme d'aujourd'hui
 4.00-Bobino
 4.30-La ribouldingue
 5.00-Yogi
 Dessins animés
 5.30-Tour de terre
 6.00-Tour à tour
 Chansons
 6.15-Téléjournal
 Nouvelles et météo
 6.25-Nouvelles du sport
 6.30-24 heures
 6.45-Aujourd'hui
 7.30-Voyage au fond des mers
 Aventures sous marines
 8.30-Du feu S.V.P.
 Variétés-jeunesse
 9.00-Des agents très spéciaux
 10.00-Mon pays, mes chansons
 10.30-Justice
 1.00-téléjournal
 11.20-Nouvelles du sport
 11.30-Cinéma
 Horace 62
 1.00-Téléjournal
 1.05-CBFT - Ciné-nuit
 Tant qu'il y aura des hommes

CFTM, Montréal, Canal 10

7.30-Les p'tits bonshommes
 7.45-Métron-matin
 8.45-36-24-36
 9.00-Toast et Café
 10.00-Voie de femmes
 10.30-Leçons de beauté
 10.45-La santé dans votre assiette
 11.00-Voie de femmes
 11.30-Eternel amour
 "Isabelle a peur des hommes"
 12.00-Les recits du capitaine
 12.10-Les manchettes
 12.15-Ciné-roman
 "En plein cirage"
 12.30-Ciné-vendredi
 "Ciel rouge"
 2.00-"La tournée des grands ducs"
 3.30-Madame s'amuse
 4.00-La cabane à Midas
 4.30-Escadrille sous-marin
 "L'invasion"
 5.00-Le 5 à 6
 6.00-Télé-métron
 6.40-Sports-images
 6.50-Télé-métron
 7.00-Dernière heure
 7.15-Télé-métron
 7.30-En première
 "A deux pas de l'enfer"
 9.15-L'école du bonheur
 9.30-Fille et lut
 10.00-dix à dix
 10.30-Toute la ville en parle
 10.45-Dernière heure et météo
 11.00-La ronde des Sports
 11.15-Cinéma
 "Les héros sont fatigués"

- VENTE
 - LOCATION
 - ECHANGE
 - EMPLOIS
- 373-7272**

ANNONCES CLASSIFIEES



LEO LAVOIE

- Plomberie
- Chauffage
- Couverture

A-P-P-E-L-E-Z

373-1205

A VENDRE

REFRIGERATEUR congélateur Roy, 12 pi.; poêle électrique Moffat 24 pouces; télévision 21 pouces G.E., lessiveuse Maytag automatique, set de cuisine chromé sècheuse Frigidaire, laveuse Beatty; mobilier de salon deux morceaux, brun, marque Singer, set de chambre à coucher très propre. Tél. 373-2103 ou le soir tél. 373-1985, Valleyfield. (xno)

DEUX UNITES "électronic flash" de marque Mecablitz en bonne condition. Peuvent être utiles à un photographe amateur ou professionnel. Une à \$25, l'autre à \$35. S'adresser au bureau du Glean. à Huntingdon ou tél. 264-565, 264-5823. (xno)

AUTO-NEIGE "Snow Cruiser", en très bonne condition, prix très avantageux. S'adresser à 221, rue Champlain, Valleyfield. (xno)

SKI-DOO modèle Hus-ski, très bonne condition. S'adresser à 200 Isabella. Tél. 373-5824. (xno)

Commerce à vendre

MAGASIN et LOGIS, les deux libres, possession immédiate, s'adresser à René Forget, Ormstown. (26-3p)

Propriétés à vendre

BUNGALOW de 5 appartements, situé à 358, rue Maison-neuve, Valleyfield. Pour informations, appelez le jour 371-1020 et le soir 373-9425, Valleyfield. (xno)

Maison à vendre

MAISON de brique 2 logis très modernes, un de 5 chambres à coucher et l'autre de 3 chambres à coucher; planchers de bois franc. Pour informations. Signalez 373-6017 Valleyfield. (xno)

Tricot à vendre

TRICOT fait à la machine à vendre. Robes, costumes, gilets, etc. S'adresser à 11 chemin Ligne à 373-7503 (26-2-9-16)

REPARATION PLOMBERIE

de

tous genres

A P P E L E Z

373-5533

Ouvrage garanti

MACHINES à ECRIRE et à ADDITIONNER.

Ventes — Réparations
Locations moins coûteuses
en tout temps

373-0750

ANTONIN L'HEUREUX
148 DU MARCHE
VALLEYFIELD
(Maison privée)

A LOUER

DEUX LOGIS, un logis de 3 1/2 pièces chauffées avec eau chaude à l'année ainsi que garage; aussi un logis de 4 pièces chauffées également avec eau chaude à l'année. S'adresser à 139, rue Victoria, tél. 373-1313, Valleyfield. (xno)

LOGIS de 3 appartements, situé à Bellerive, meublé sur la rue Ste-Claire. S'adresser à 115 Academie. Tél. 373-4317. (xno)

LOGIS de 5 appartements situé à Athelstan entrée 220, garage. Libre depuis le 1er novembre. S'adresser à Réal Tail-lefer, tél. 264-2697 Huntingdon. (21-28-p)

BUNGALOW de 7 appartements, centre ville. Libre le 1er janvier, tél. 373-4875 ou 373-4971. (xno)

LOGIS de 4 appartements, chauffés. S'adresser à 45 St-Théodore. Tél. 373-1782 (xno)

LOGIS à 9 Gendron, 5 pièces entrée 220. Pour information, tél. 373-8613. (xno)

A LOUER

APPARTEMENT neuf, moderne, meublé, entrée privé, comprenant chambre à coucher, salle de bain, salon et cuisine. Libre pour le mois de janvier, à 96 rue Aubin. S'adresser à 140 Bissonnette, tél. 373-1596. (xno)

LOGIS de 5 pièces, moderne, toutes commodités, dans un haut, garage, situé à 11 Ewing, tél. 373-3978. (31-9-16)

LOGIS très propre dans un bas, 4 grands appartements, tuiles au plancher, entrée 220 réservée à eau chaude. Libre maintenant, situé à 101 Ellen. S'adresser à 107 Madon, tél. 373-0770. (31-9-16)

Appartements à louer

APPARTEMENTS meublés, chauffés toutes commodités. S'adresser à 72 Grande-Île. Signalez 373-1430 (xno)

APPARTEMENTS meublés à louer, comprenant poêle réfrigérateur, etc. privés, chauffés, éclairés, taxes payées: situés à 21e Avenue Bassin, Valleyfield, voisin du Bowling Venice. Appelez 373-0325 ou 373-1430, Valleyfield. (xno)

Local à louer

Local à louer, un endroit idéal pour la réparation de tous genres, tel que auto-neige, etc; aussi peut servir d'entreposage. 2,000 pi. de plancher. Chauffage central, entrée 220 et 550 volts, situé dans la grande-île. Pour informations Tél. 371-1290.

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grilles-pains, fers à repasser à vapeur, laveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur skill-saws "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques tout — tout — tout. 30 jours de garantie sur toute réparation. Signaler 373-6520, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. S'adresser: 266, Blvd Bord de l'Eau, Grande-Île Valleyfield. (xno) (10)

Aquarium à vendre

AQUARIUM à vendre, 12 gallons, tout équipé, 20 gros poissons tropicaux, pour cause de maladie. S'adresser à 54 Notre-Dame, tél. 373-4108. (26-2-9)

LISEZ

La Gazette

Pêche sur glace



Ménés

Articles de pêche
Cabanes chauffées

Ménés (perchaude)
\$1.00 le cent

ST. ANICET
OUTFITTERS
St. Anicet, P.Q.
264-5505

Laval Beaulieu NETTOYEUR

NETTOYAGE DE TAPIS,
A DOMICILE, A L'EAU
OU A SEC

Tél. le soir

373-3710

Tél. le jour

373-6626

Quelque chose à VENDRE...?

NOS Petites Annonces S'EN CHARGENT

Résultats ETONNANTS. Un service IMPECCABLE

Signalez **373-7272**

Entrepôt à louer

ENTREPOT de grange à louer. S'adresser à Mme Ernest Leduc, 288 Blvd. Langlois, Tél. 373-1224. (26-2-9-16)

ON DEMANDE

JE désirerais acheter un piano pour un enfant qui débute. Pour information, s'adresser par tél. 373-2122, Valleyfield. (19-26-2)

TRAVAIL DEMANDE

DEUX JEUNES HOMMES avec expérience dans la réparation de tous genres d'enseignes, antennes de télévision, travail de menuiserie et peinture. Grimperont à toute hauteur. Tél. Bi à 264-2503 Huntingdon.

Rembourrage

ACHETEZ vos meubles au prix de la manufacture, chaises, terfields, chaises, etc. Aussi réparation, ouvrage garanti. Plan budgétaire, si désiré. Signalez 373-3424, M. Jean-Marie Godner, 98 St-Laurent, Valleyfield. (xno)

Logis à louer

LOGIS à louer, situé à 28a Ellen, 4 appartements dans un haut. S'adresser à 55 Andrew. (26-2)

POUR VOS
ANNONCES
CLASSIFIEES
373-7272

Abonnez-vous à la

la GAZETTE

Remplissez ce coupon et mallez-le à:
70, RUE CHAMPLAIN
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Nom

Adresse

Tél.

Ci-inclus mon chèque au
montant de \$3.00 pour un abonnement à
LA GAZETTE — (1 an)

AVIS

AVEZ-VOUS une maison ou un commerce à vendre pour de bons résultats voyez les Immeubles Loyal Ltée 2003 Blvd. Ste-Marie Valleyfield. Tél. 373-4388 résidence 371-1403. (xno)

POMPES A EAU

Nous réparons et reconditionnons tous les genres de pompes à eau

Profitez de l'hiver et soyez prêts pour le printemps

Appelez **373-5533**

L'UNION NATIONALE LORNE VERS VAUDREUIL-SOULANGES

Il semble, dans les milieux politiques québécois, que l'Union Nationale lorgne le comté de Vaudreuil-Soulanges. Un journal dominical montréalais affirmait que le parti gouvernemental a deux bonnes raisons de tenter de convaincre M. Paul Gérin-Lajoie d'accepter le poste de président de la future université du Québec. D'abord parce que c'est un homme compétent; et aussi parce que cette nomination laisserait vacant le comté de Vaudreuil-Soulanges. Les unionistes croient qu'ils pour-

raient remporter ce siège assez facilement, lors d'une élection complémentaire.

Lisez

La Gazette

La tête écrasée sous une roue de voiture

Un résident de Maple Grove a eu la tête fracassée par une roue d'automobile, alors qu'il travaillait dans son garage jeudi après-midi. M. Roger Dion, 30 ans, du 176 St-Lau-

rent travaillait à son garage sis au 180 boulevard Maple Grove. Selon les renseignements recueillis, il appert que M. Dion effectuait des réparations à une automobile qu'il aurait soulevée à l'aide d'un cric. Ce dernier se serait soudain déclenché. M. Dion eut alors la tête écrasée sous la roue arrière du véhicule, qui avait alors été démunie de ses pneus. La victime fut retrouvée



LE DR GRONDIN A VALLEYFIELD — Ré- pour conférencier Dr Grondin. Sur cette photo- cemment "Aux Rapides de Valleyfield" eut Dr Pierre Doucet accompagné du Dr Grondin. lieu un souper-causerie du Club Richelieu ayant

dans cet état vers 4.30 jeudi après-midi. L'agent Jean-Guy Raymond de la Sûreté du Québec à Valleyfield est en char-

ge de cette affaire qui fera sans doute l'objet d'un cas de recherches de la part du coroner le Dr Gaétan Gauthier.

POUR VGS...

- Invitations
 - Faire-parts
 - En-têtes de lettres
 - Cartes de toutes sortes
 - Tous les genres d'impression
- adressez-vous à

La Gazette
373-7272

G. LALONDE

(Suite de la page 1)

HOMOLOGATIONS

Le Conseil a aussi procédé à l'homologation du rôle d'évaluation pour 1969, tel que préparé par les estimateurs. L'échevin Napoléon Lalonde du quartier Champlain en a fait la proposition, secondé par l'échevin Albert Marcell du quartier Maisonneuve. On a par ailleurs procédé à l'homologation des répartitions; il en a coûté \$133,378.07 pour les pavages au cours de 1968 et \$16,753.10 pour les travaux d'égouts.



L'OLYMPIADE DES SCCOUTS remportait un grand succès le 10 novembre dernier. Il y eut présentation d'une tente à cha-

que troupe de même qu'une deuxième à la troupe gagnante, celle de la cathédrale.

Chez nos clubs sociaux

Au Rotary

Le président du Club Rotary-Valleyfield, Me Jean Besner, nous informe des diners-causeries à venir. Le 7 janvier, au Château-Salaberry, assemblée de régie interne; 14 janvier: Le conférencier invité, M. Gustave Poirat gérant du Centre de la Main d'Oeuvre du Canada à Salaberry de Valleyfield; 21 janvier: Un étudiant détenteur d'une bourse rotarienne, M. Jean-Marie Beauregard, sera le conférencier invité. Il parlera de son voyage en Belgique, où il fréquenta l'Université de la Paix du Père Pire.

Au Club Lions

Le 15 janvier, visite annuelle et conférence par le Gouverneur du District A-8, le Dr. Eric Mongeon de Lachute, au souper-causerie du Club Lions de Valleyfield, au Restaurant La Lanterne, sous la présidence du Lion Armand Major.

Au Richelieu

Au Restaurant Aux Rapides, le 9 janvier, on discutera de la politique du nouveau président, transfert de pouvoirs au nouveau bureau de direction, formation de comités, etc... L'on sait que le nouveau président Richelieu est le notaire Jean-Pierre Audette, tandis que le président sortant de charge, est Me Pierre Brassard.

Chez les Optimistes

L'Optimiste Claude Laurin, président du Club Optimiste

local, nous informe que le prochain souper-causerie, de même que le tirage Campagne de Charité, auront lieu le 7 janvier prochain, au Restaurant Aux Rapides.

Quatorze couples (Optimistes et amis) feront un voyage dans le nord soit à Montpellier, les 4, 5, 6 et 7 janvier. Il s'agit de MM. et Mmes Albert Poirier, Léopold Daigault, Ronald Loïselle, Jean-Pierre Lefebvre, Yves Cadieux, Gilles Dupont, Denis Ledue, Paul Thériault, Serge Brière. Dr Marcel Dumaine, Roger Demeule, Claude Laurin, Antoine Latulippe et René Cournoyer. Heureux séjour à l'heureux groupe au Club de Golf le Montpellier.

Lors du souper-causerie du 17 janvier, on procédera à l'installation de trois nouveaux membres. Il s'agit de MM. René Cournoyer, Armand Miron et Yves Cadieux.

Légion Canadienne

Le président actuel, Camarade Jacques Fortin, nous informe que l'assemblée générale, de même que les élections annuelles de la Filiale 62 de la Légion Royale Canadienne de Valleyfield, auront lieu le dimanche 12 janvier, à 1.30 hres p.m. Qu'on se le dise.

Jeune Chambre

Sous le thème: "Pour célébrer Noël, que votre Cité soit belle", la Jeune Chambre de Valleyfield, organise présentement son concours annuel d'illumination de Noël.

La responsable du concours est Mme Diane Roy. Ce concours des plus prometteurs est ouvert à toute la population de Valleyfield et la région et

comprend deux catégories: "Décorations et éclairage."

La date limite pour s'inscrire était: 24 décembre au soir et le concours sera jugé avant le 1er de l'an, tandis que l'attribution des prix aura lieu le 15 janvier.

On accordera un prix pour notre Cité et un autre pour les résidents de la région. Bonne chance à tous.

Chez les Lacordaire

L'assemblée mensuelle de l'Association Lacordaire du Diocèse de Valleyfield, aura lieu le 7 janvier prochain, au Centre Le Royer, 110 Chemin Larocque, sous la présidence de M. André Brazeau, de Rigaud.

Les Minous Rouges de Salaberry de Valleyfield, présenteront un programme récréatif des plus prometteurs. Cordiale bienvenue aux chefs, officiers, membres Lacordaire et sympathisants.

Foyers Notre-Dame

Les deux sections des Foyers Notre-Dame de Salaberry de Valleyfield, soit Notre-Dame de l'Alliance et Notre-Dame de Nazareth, se donneront la main afin d'assurer un succès sans précédent à leur soirée sociale annuelle, qui aura lieu en l'auditorium de l'école des Arts et Métiers de notre Cité le 1er février 1969. Il y aura danse au son d'un dynamique orchestre, prix de présence, et un délicieux goûter sera servi.

Chambre de Commerce

Sous la présidence de M. Marc H. Viau, notre Chambre de Commerce locale organisera un souper-causerie prochainement. On annoncera la date plus tard.

J. R. G. LALONDE

(Suite de la page 1)

puis 25 ans, tandis que M. l'échevin Albert Marcell se déclarait son ami depuis 9 ans. "Il a rendu de grands services à la population, et il a bien administré sa ville" de conclure M. Marcell.

:- AVIS :-

LA COMMISSION SCOLAIRE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD COMPTES A PAYER

Année fiscale 1968-69 Compte provisoire
Déjà facturé: le 15 novembre 68

Payable le 15 janvier 69 \$1.71 du \$100.00

Ces comptes ont été envoyés en septembre 1968 sur une même facture.

Intérêt: 7 1/2% après échéance.

Heures de bureau:

de 9.00 heures à 5.00 heures
(midi à 1.15 heures ouvert)
Samedi: 9.00 à 12.00 heures
seulement.

Bureau du secrétariat,
Commission Scolaire de
Salaberry
24, rue Bergevin,
371-2000 — Local 45,
Salaberry-de-Valleyfield

Restaurant "AUX RAPIDES"

SALON BAR
BAMBOO
COCKTAIL LOUNGE

"AIR CLIMATISE"

Grande-Ile Valleyfield. Québec
Livraison GratuiteSalle de réceptions
pour mariage

Agences SHANNON

• Voyages

Vous désirez voyager. Nous
pouvons organiser votre voyage:
CHEMIN DE FER — BATEAU — AVION — HOTELS,
ETC.

PROVINCIAL TRANSPORT

373-3471 139, Victoria
VALLEYFIELDDemandes
Suzanne
373-3471
Pour voyages de
Terminus AutobusAvez-vous des
COQUERELLESDébarassez-vous en le
plus tôt possible en utilisant
notre moyen de destruction.Nous assurons la destruction
de toute vermine en quelques
heures. Satisfaction garantie.Adressez-vous à:
Jos. Phoenix
46, rue Ellice
Valleyfield, Tél. 373.5281"L'homme bien mis
s'habille" chez
HENRI

11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

Nous achetons

vos vieux meubles

ou

Nous les
échangeons pour
des neufsaux meilleurs prix dans
les marques

BELANGER:

Poêles & réfrigérateurs

SINGER:

Matelas & Chesterfields

FACILITES de PAIEMENT

ERNEST BERTRAND253 Jacques-Cartier
373-6766 ou 7487
VALLEYFIELD**Soudeuses
Electriques**

180A - 220V

LOCATION

\$15.00

PAR MOIS

**J. H. Sauvé
& Fils Inc.**238, St-Laurent
ValleyfieldAnnoncez dans
LA GAZETTE

AU NOUVEAU BUREAU DE POSTE

On demande la construction d'un
îlot pour stationnementLors de la dernière assemblée
du Conseil Municipal de Salaberry
de Valleyfield, il a été proposé
et secondé à l'unanimité de
demander au Ministre des postes
M. Eric Kierans d'inclure dans
son projet de construction du
nouveau bureau de poste un îlot
de service pour le stationnement
des automobiles.Le projet de contrat entre la
Cité et les frères Henri et Albert
Quevillon concernant la rue
Mathias a été référé àl'Ingénieur Lafontaine. Concernant
le projet de contrat Henri
Quevillon pour la cession d'une
partie de rue Du Zouave, M.
l'échevin J. R. G. Lalonde proposa
que le maire soit autorisé à
signer le contrat. Secondé par
M. Marcell. Pour l'autre partie
de rue appartenant à M. Louis
Quevillon, le proposeur était
M. Marcell et le secondeur M.
l'échevin J. R. G. Lalonde.Il a été proposé par M. l'échevin
Georges Leduc et se-condé à l'unanimité que le tracé
(Plan autoroute 30) pour la
continuation de la rue Des
Erables au Rang Double de
l'arpenteur Louis P. Derôme,
soit accepté. M. Leduc proposa
également que l'on arrose les
patinoires de nuit, et que le
chemin d'une traverse à niveau
du Rang Double soit élevé.pour l'installation de signaux
avertisseurs aux endroits
suivants: Intersection Salaberry
et St-Thomas, près de l'hôpital
et intersection Chemin La-
roque et St-François pour l'é-
cole Dominique Savio.M. l'échevin Raphael Barrette,
proposa la requête d'incorporation
du Club Salaberry Auto-neige Inc.La demande de M. Hector
Gagné, garagiste, pour le re-
morquage des véhicules a été
remise aux finances.M. l'échevin Gérard Lalonde,
proposa que demande soit
faite au Chef Paul Marleau,

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT MONTCALM, coin St-Thomas et Mont-
calm, Valleyfield. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, genre bachelor,
neufs, modernes, chauffés. Service de concierge. Com-
muniquez avec M. Lucien Lalonde.TELEPHONE: 373-5877
Valleyfield

APPARTEMENTS à LOUER

Les appartements "LE CHAMPLAIN"
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 pièces chauffées à l'élec-
tricité, entièrement meublées, piscine in-
térieure. Situés à 225, rue Hébert, Valley-
field. Pour informations:APPELEZ 373-0765 ou 373-1924
Valleyfield

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Ad-
ministration de la Voie Maritime du Saint-Laurent dans des en-
veloppes fournies par l'Administration et portant la mention
"SOUMISSION POUR CONTRAT NO. 12-932", concernant
REHABILITATION DES MURS DE SOUTÈNEMENT EN
ACER TYPE CAISSON DANS LE VOISINAGE DE
L'ECLUSE DE SAINT-LAMBERT, VOIE MARITIME,
REGION DE L'ESTseront reçues au bureau de l'Administration de la Voie Mari-
time du Saint-Laurent, Place de Ville, 112, rue Kent, Ottawa 4e,
ou au bureau de la région de l'Est, écluse de Saint-Lambert
(P.Q.), jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est,
le vendredi 17 janvier 1969.On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission,
conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au
bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9
(P.Q.), ou au secrétaire, Place de Ville, 112, rue Kent, Ottawa 4e,
(Ont.), ou au directeur régional, bureau principal de la région
de l'Est, Saint-Lambert (P.Q.), contre le versement de cent
dollars (\$100), montant qui sera remboursé sur remise en bon
état des documents susmentionnés dans les trente jours de la
date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt
sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le
délai susmentionné.Le soumissionnaire doit fournir un dépôt de soumission
d'un montant d'au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant
de la soumission, en conformité des conditions de la formule
de soumission, ou une garantie de soumission, représentant 10 p.
100 de la soumission, devenant nulle s'il passe un contrat en
bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des docu-
ments relatifs à la soumission, et fournit des garanties à la
satisfaction de l'Administration.Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées
conformément à nos indications.L'Administration ne s'engage à accepter aucun soumission,
même la plus basse.Le Secrétaire,
L. E. BELAND.ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME
DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 19 décembre 1968.

BUREAUX A LOUER

Deux grands bureaux à louer, situés dans
le centre de Valleyfield, chauffés, éclairés,
avec le service d'un concierge.

Pour informations, s'adresser à

**LA GAZETTE
DE VALLEYFIELD**

70, rue Champlain Valleyfield tél. 373-7272

AU
57, NICHOLSON
VOUS TROUVEREZRobert Sauvé,
PRÉSIDENT-COURTIER

Immeubles

Realities
INC.

TÉL: 373-1316

57, RUE NICHOLSON ST.,
VALLEYFIELD, QUÉ.COMPTABILITÉ CONSULTATIONS AGENT D'AFFAIRES
IMPÔT SUR LE REVENU TENUE DE LIVRES
EVALUATION CONSEILLER EN ADMINISTRATION
ORGANISATION COMMERCIALE**Robert Sauvé**

B.A.

Bureau 373-1280 57, rue Nicholson
Valleyfield, QuébecÉTUDES COMMERCIALES SUPÉRIEURES
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DES COMPTABLES INC.**robert
sauvé**

TEL. 373-1280

FINANCE CO.

57, RUE NICHOLSON,

VALLEYFIELD, P.Q.

ROBERT SAUVÉ, B.A., PROP.

TEL. 373-1280

**AGENCE DE VOYAGE
robert sauvé**

57 NICHOLSON, VALLEYFIELD, QUÉ.

TÉL: 373-1280

SAUVÉ & FRÈRES**assurances INC.**57, RUE NICHOLSON,
VALLEYFIELD, P.Q.

INSURANCE INC.



TÉL: 373-1316

**LES INVESTISSEMENTS
VAL-BEC INC.**

INVESTMENTS

ROBERT SAUVÉ, PRÉS.

57 NICHOLSON
VALLEYFIELD, P.Q.

LES OPTIMISTES ONT FAIT DES HEUREUX A MARIE-JOIE

Depuis trois ans les membres du Club Optimiste, visitent annuellement les enfants qui fréquentent les écoles du secteur Marie-Joie. Ils effectuent cette visite à l'occasion de la période de la belle fête de Noël. Ils réussissent par les gâteries et magnifiques cadeaux qu'ils offrent, à faire rayonner la joie, la gaieté, l'optimisme dans tous les coeurs.

L'année dernière, le Club Optimiste en plus de ces cadeaux habituels a fait construire une magnifique glissoire qui fait la joie de tous. Les plus grands de l'école font à tour de rôle glisser les plus petits et les handicapés en les protégeant. Cette glissoire est tellement populaire, que les instituteurs organisent un horaire pour que chaque classe puisse à tour de rôle y accéder.

Cette année le 18 décembre, sous la présidence de, M. Claude Laurin, l'exécutif du Club Optimiste accompagné du traditionnel Père Noël sont arrivés à Marie — Joie pour passer une partie de l'après-midi en compagnie des élèves et des éducateurs de cette institution.

Le père Noël a fait son entrée vers 1 heure. Il procéda immédiatement à la distribution des cadeaux. Tous reçurent de magnifiques jeux de formes variées. Ex. Sets de vaisselle, jeux de peintures par numéros, Hockey et rondelles, jeux de construction, jeux d'assemblage, le tout représentant un montant fort élevé. Vous auriez dû voir la joie, les mercis, les baisers donnés au Père

Noël, comme marque tangible de reconnaissance envers leurs bienfaiteurs les Membres du Club Optimiste.

M. Camille Sauvé, membre responsable en partie de cette journée organisée par le Club Optimiste adressa la parole aux enfants.

Après la réception des cadeaux, Mlle. La Directrice demanda au Père Noël d'adresser la parole aux enfants, ce qu'il fit en digne représentant.

Puis M. Claude Laurin manifesta sa joie de donner ainsi que ces membres à tous ces petits et leur a fait part que le Club Optimiste est toujours heureux de venir à Marie — Joie. M. Armand Miron, membre de Club Optimiste et représentant de M. les Commissaires, remercia la direction et les professeurs de cette école pour leur excellent travail auprès de ces élèves et dit aux Membres du club Optimiste présents, que donner à Marie — Joie était un excellent placement.

Puis le Père Noël, suivi des membres du Club Optimiste et de leurs épouses, procéda à la distribution de liqueurs et de "chips". Quel régal —

Ce magnifique après-midi si termina par le chant de Merci reconnaissant, envers Club Optimiste pour toutes ces bontés et par un mot de la Directrice Mlle Léveillé, qui fit part aux membres de ce club qu'à la fin de la présente année académique, ils seront invités à venir visiter l'exposition des travaux réalisés grâce aux leurs magnifiques cadeaux pratiques et utiles.



AU CLUB QUART DE SIECLE — Photos prises à l'occasion du 2e Banquet Annuel du Club Quart de Siècle de l'Usine de Finition Beauharnois. Photo du haut: de g. à d. M. R. H. Perowne, vice-président et directeur-général de la Société Dominion Textiles, M. Nestor Forget, et M. Donat Primeau, tous deux pensionnaires ayant plus de 50 années de service. Photo du bas: g. à d. M. Léonard Frégeau, maintenance, M. S. H. Chambers, gérant de l'usine de St-Timothée et M. Gaétan Noël teinturerie, deux nouveaux membres de ce club.

Le National écrase les Braves par 9-3

C'est au cours d'un match rempli de rudesse et d'indiscipline que les porte-couleurs du National de Salaberry ont infligé dimanche une défaite de 9-3 aux Braves de Valleyfield de la ligue Junior B. Vingt-six punitions ont été dé-

cernées, dont quatre de match: Yves Bélair, Réjean Fortier, Bob O'Neil et Jean Dahmé ont écopé de ces dernières.

Norman Piché s'est avéré l'étoile des vainqueurs en comptant un but et en partici-

pant à quatre autres. Bob Chartrand a marqué deux buts; Jean Dahmé en a fait autant, en plus de récolter une assistance. Bob Amos, Yvan Mercier, Frank Mooijekind et Jean Thériault ont marqué les autres filets. Michel Leroux a récolté trois assistances.

Les compteurs de Braves: Robert Philie, deux buts; Réjean Fortier a marqué l'autre but, son douzième de la saison. Cette victoire du National lui permet de prendre une avance de six points en tête du classement. Son plus proche adversaire est Rigaud.

Dans votre témoignage en faveur des employés, vous avez souligné qu'on avait inculqué l'esprit de corps dans chaque département. J'ajouterais "esprit d'équipe". Chacun s'efforce d'accomplir sa tâche.

S'adressant au maire il mentionnait: Rumeur circule, que prochainement il y aura bifurcation de route pour vous. Vous avez toujours su prendre la bonne décision et je ne doute pas que celle que vous prendrez sera la bonne".

En rendant hommage il souligna les 9 années de réalisations municipales, dont certaines sont spectaculaires et dont plusieurs marqueront l'histoire de Valleyfield et la région. Il conclut en émettant des vœux de circonstance.

Conférencier le 14 janvier

M. Andrew Mathews, officier de planification du personnel au Canadien National, sera le conférencier invité lors de la prochaine rencontre du Club d'Administration Industrielle de Valleyfield. Celle-ci aura lieu mardi le 14 janvier à compter de 18:30 au Restaurant Lanterne de Valleyfield.

Beau succès de la réception aux employés de la Cité

Devant une très belle assistance, la réception annuelle en l'honneur des employés municipaux de Salaberry de Valleyfield, remportait un beau succès, vendredi dernier à 4 heures p.m., le 27 décembre, en la salle de réception de l'Hôtel de Ville.

M. le maire Robert Cauchon souhaitait la bienvenue en ces termes: "Au nom de l'administration municipale, il me fait toujours grand plaisir de vous souhaiter la bienvenue à cette réception-tradition que j'ai implantée en 1960. Il fait bon de réunir annuellement la grande famille municipale, car chacun d'entre vous a intérêt de voir au progrès et à l'avancement de notre Cité. Vous œuvrez dans la ville, dans le but que notre Cité occupe la place qu'elle doit occuper au sein des municipalités. Grâce à la coopération que vous apportez, je suis en mesure de souhaiter à tous et chacun la satisfaction du bonheur accompli".

Après les félicitations et les remerciements d'usage aux employés, il rendit hommage

aux membres de son conseil, et d'une manière spéciale à l'ingénieur Alcide Lafontaine, au greffier Charles Codebecq, au Chef de la Sûreté Municipale Paul Marleau, et à l'aviateur technique de la sûreté municipale, M. Jim Lemieux.

M. le maire Robert Cauchon profitait de l'occasion pour souligner le dévouement de deux employés qui ont à leur crédit respectif 25 années au service de la Cité. Il s'agit de M. Emile Brossoit qui entrait en fonction le 21 décembre 1943 et M. Georges Paquette, le 20 mai, 1943.

Le président de la voirie, M. l'échevin Georges Leduc, officiait à la présentation d'une montre en or à chacun des jubilaires.

Au nom des employés et des jubilaires, M. l'ingénieur Alcide Lafontaine remercia M. le maire et les membres de son conseil pour la magnifique réception. "Il fait parfois bon, dit-il, de s'éloigner de la routine quotidienne pour se détendre et échanger des idées.

L'inscription qui vous concerne, dans l'annuaire, est-elle correcte ?

Prière de nous le dire
maintenant, avant que
ne soit imprimé le
nouvel annuaire de
VALLEYFIELD
le 27 janvier

Examinez l'inscription qui vous concerne, dans l'annuaire actuel. Si vous désirez la faire modifier, appelez notre bureau d'affaires à 3-1550



Bell Canada